

RO

RO

RO



COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 3.12.2008
COM(2008) 825 final

2008/0242 (COD)

Propunere de

REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI

privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente Regulamentului (CE) nr. [.../...] [de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid]

(Versiune reformată)

{SEC(2008) 2981}
{SEC(2008) 2982}

EXPUNERE DE MOTIVE

1. CONTEXTUL PROPUNERII

- Motivele și obiectivele propunerii

Regulamentul (CE) nr. 2725/2000/CE al Consiliului din 11 decembrie 2000 privind instituirea sistemului „EURODAC” (denumit în continuare „Regulamentul EURODAC”)¹ a intrat în vigoare la 15 decembrie 2000. EURODAC, sistem informatic comunitar, a fost conceput să faciliteze aplicarea Convenției de la Dublin², menită să instituie un mecanism clar și operativ de determinare a responsabilității privind solicitările de azil prezentate într-unul dintre statele membre ale UE. Convenția a fost înlocuită de un instrument legislativ comunitar, Regulamentul (CE) nr. 343/2003 al Consiliului din 18 februarie 2003 de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe (Regulamentul Dublin)³. EURODAC a devenit operațional la 15 ianuarie 2003.

În iunie 2007, Comisia a publicat un raport de evaluare a sistemului Dublin⁴ (denumit în continuare „raport de evaluare”), care acoperă primii 3 ani de funcționare a EURODAC (2003-2005). În raport se precizează că regulamentul se aplică, în general, în mod satisfăcător, identificându-se, în același timp, anumite dificultăți legate de eficiența dispozițiilor legislative actuale și enumerându-se punctele care trebuie soluționate în vederea îmbunătățirii sprijinului pe care EURODAC îl poate oferi pentru facilitarea aplicării Regulamentului Dublin.

După cum s-a enunțat în Planul strategic în materie de azil⁵, prezenta propunere face parte dintr-un prim pachet de propuneri care vizează asigurarea unui grad sporit de armonizare și a unor standarde de protecție mai ridicate pentru sistemul european comun de azil (SECA). Această propunere este adoptată în paralel cu reformarea Regulamentului Dublin⁶ și a Directivei privind condițiile de primire⁷. În 2009, Comisia va propune modificarea Directivei privind standardele minime⁸ și a Directivei privind procedurile de azil⁹. În plus, în primul trimestru al anului 2009, Comisia va propune înființarea unui Birou european de sprijin în domeniul azilului, menit să furnizeze asistență practică statelor membre atunci când acestea iau decizii referitoare la cererile de azil. De asemenea, biroul va asista statele membre al căror sistem de azil se confruntă cu o presiune deosebită, în special din cauza poziției lor

¹ JO L 316, 15.12.2000, p. 1.

² JO C 254, 19.8.1997, p.1.

³ JO L 050, 25.2.2003, p. 1.

⁴ Raport al Comisiei către Parlamentul European și Consiliu privind evaluarea sistemului Dublin, COM (2007) 299 final {SEC(2007) 742}.

⁵ Comunicare a Comisiei către Parlamentul european, Consiliu, Comitetul Social și Economic European și Comitetul Regiunilor privind „Planul strategic în materie de azil - o abordare integrată a protecției în ansamblul UE” din 17 iunie 2008, COM (2008) 360.

⁶ Propunere de Regulament al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid, COM (2008) 820.

⁷ Propunere de Directivă a Parlamentului European și a Consiliului de stabilire a standardelor minime pentru primirea solicitanților de azil, COM(2008) 815.

⁸ Directiva 2004/83/CE privind standardele minime referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de statutul de refugiat sau persoanele care, din alte motive, au nevoie de protecție internațională, și referitoare la conținutul protecției acordate, JO L 304, 30.9.2004, p. 12.

⁹ Directiva 2005/85/CE a Consiliului privind standardele minime cu privire la procedurile din statele membre de acordare și retragere a statutului de refugiat, JO L 326, 13.12.2005, p. 13.

geografice, oferindu-le expertiză specifică și sprijin practic în vederea respectării legislației comunitare.

În raportul de evaluare se constată că o serie de state membre *transmit în continuare amprentele digitale cu întârziere*. Regulamentul EURODAC nu fixează în prezent decât un termen foarte vag pentru transmiterea amprentelor digitale, ceea ce, în practică, poate cauza întârzieri semnificative. Aceasta reprezintă un aspect crucial, deoarece transmiterea tardivă poate conduce la rezultate contrare principiilor de responsabilitate prevăzute de Regulamentul Dublin.

Raportul de evaluare a subliniat faptul că absența unei facilități eficiente care să permită statelor membre să se informeze reciproc în privința statutului unui solicitant de azil a condus la *gestionarea inefficientă a ștergerilor de date*. Statele membre care au introdus date referitoare la o anumită persoană adesea nu sunt la curent cu faptul că un alt stat de origine a șters date și, prin urmare, nu știu că ar trebui să șteargă datele referitoare la acea persoană. În consecință, nu se poate monitoriza în mod corespunzător respectarea principiului conform căruia nicio dată nu trebuie păstrată într-o formă care permite identificarea persoanelor vizate o perioadă mai lungă decât este necesar în vederea atingerii scopurilor pentru care a fost colectată.

Conform analizei raportului de evaluare, *desemnarea imprecisă a autorităților naționale care au acces la EURODAC* limitează rolul de monitorizare al Comisiei și al Autorității Europene pentru Protecția Datelor (AEPD).

Statisticile EURODAC indică faptul că *anumite persoane cărora li s-a acordat deja azil într-un stat membru prezintă totuși încă o cerere* în altul, în anumite cazuri chiar în același stat membru. Cu toate acestea, în conformitate cu Regulamentul EURODAC în vigoare, această informație nu se află la dispoziția statelor membre care introduc date referitoare la o astfel de persoană în momentul noii cereri. Prin urmare, persoanele care beneficiază deja de azil într-un stat membru pot prezenta o nouă cerere într-un al doilea stat membru, ceea ce este contrar principiului conform căruia un singur stat membru este responsabil.

Modificările practice, necesitatea unei coerențe cu evoluția acquis-ului în domeniul azilului din momentul adoptării Regulamentului (CE) nr. 2725/2000/CE al Consiliului, precum și transferul gestionării operative a EURODAC către o nouă structură de gestionare necesită o serie de modificări tehnice.

O evaluare aprofundată a impactului a examinat mai multe opțiuni pentru fiecare dintre problemele identificate în raportul de evaluare. În consecință, prezenta propunere vizează reformarea Regulamentului (CE) nr. 2725/2000/CE al Consiliului și a regulamentului de aplicare a acestuia, Regulamentul (CE) nr. 407/2002/CE al Consiliului¹⁰ (denumit în continuare „Regulamentul de punere în aplicare”), în vederea, printre altele, a îmbunătățirii eficienței punerii în aplicare a Regulamentului EURODAC, a garantării coerenței cu acquis-ul în domeniul azilului, astfel cum a evoluat în urma adoptării regulamentului, a actualizării anumitor dispoziții ținând seama de evoluțiile factuale ulterioare adoptării regulamentului, a instituirii unui nou cadru de gestionare și a garantării mai eficiente a respectării datelor cu caracter personal.

¹⁰ Regulamentul (CE) nr. 407/2002 al Consiliului din 28 februarie 2002 de stabilire a anumitor norme de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 2725/2000 privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Convenției de la Dublin, JO L 062, 5.3.2002, p. 1.

- Context general

Programul de la Haga a invitat Comisia să prezinte Consiliului și Parlamentului European instrumente elaborate în a doua fază a sistemului european comun de azil (SECA), în vederea adoptării lor înainte de sfârșitul anului 2010.

Comisia și-a confirmat intenția de a propune modificări la Regulamentul EURODAC în cadrul celei de a doua faze a sistemului european comun de azil într-un plan pe care l-a publicat recent intitulat „Plan strategic în materie de azil - o abordare integrată a protecției în ansamblul UE”¹¹.

Pentru a garanta un nivel de coerență în a doua fază de elaborare a sistemului european comun de azil, se propune prezenta reformare a Regulamentului EURODAC și a regulamentului de punere în aplicare a acestuia, în paralel cu propunerea de modificare a Regulamentului Dublin.

În cazul în care nu se adoptă nicio măsură la nivel european pentru a soluționa dificultățile descrise anterior, problemele identificate ar persista, deoarece formularea actuală a regulamentului nu va fi suficientă pentru a garanta un nivel înalt de eficiență în susținerea punerii în aplicare a Regulamentului Dublin. Statele membre ar putea decide să opteze fiecare pentru anumite interpretări, fapt care ar putea afecta aplicarea corectă și uniformă a Regulamentului EURODAC, cauzând astfel divergențe grave care ar crea incertitudine juridică.

2. DISPOZIȚII ÎN VIGOARE ÎN DOMENIUL PROPUNERII

Sistemul Dublin constă în regulamentele Dublin¹² și EURODAC și cele două regulamente de punere în aplicare a acestora: Regulamentul (CE) nr. 1560/2003 al Comisiei din 2 septembrie 2003 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 343/2003 al Consiliului de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe¹³ și Regulamentul (CE) nr. 407/2002 al Consiliului din 28 februarie 2002 de stabilire a anumitor norme de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 2725/2000 privind instituirea sistemului "Eurodac" pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Convenției de la Dublin¹⁴.

3. COERENȚA CU ALTE POLITICI

Prezenta propunere este pe deplin compatibilă cu concluziile Consiliului European de la Tampere din 1999, cu Programul de la Haga din 2004 și cu dispozițiile Cartei drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, în special cele referitoare la dreptul de azil și protecția datelor personale.

¹¹ COM(2008) 360, SEC(2008) 2029, SEC(2008) 2030.

¹² Convenția de la Dublin a fost înlocuită de Regulamentul (CE) nr. 343/2003 al Consiliului din 18 februarie 2003 de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe. JO L 050, 25.2.2003, p. 1.

¹³ JO L 222, 5.9.2003, p. 3.

¹⁴ JO L 062, 5.3.2002, p. 1.

Regulamentele SIS II¹⁵ și VIS¹⁶ stipulează necesitatea instaurării unei „autorități de gestionare” în scopul gestionării sistemelor IT la scară largă. În declarațiile comune care însoțesc aceste regulamente, Consiliul și Parlamentul European au convenit că această autoritate de gestionare ar trebui să fie o agenție¹⁷. În evaluarea impactului realizată în vederea creării agenției se concluzionează că, pe termen lung, reunirea tuturor sistemelor IT la scară largă într-o locație unică, sub o gestionare unică și pe o platformă unică ar contribui la îmbunătățirea productivității și la reducerea costurilor operaționale. În consecință, în evaluare se considera că înființarea unei noi agenții de reglementare ar constitui într-adevăr cea mai bună opțiune de îndeplinire a sarcinilor „autorității de gestionare” pentru SIS II, VIS și, de asemenea, pentru EURODAC.

4. RESPECTAREA CARTEI DREPTURILOR FUNDAMENTALE

Pe parcursul exercițiului de reformare, s-a acordat atenția cuvenită drepturilor fundamentale. Dreptul de azil și protecția datelor cu caracter personal au fost analizate în evaluarea impactului anexată propunerii.

În ceea ce privește dreptul de azil, modificările aduse dispozițiilor regulamentului privind *informațiile referitoare la aplicarea sistemului Dublin care trebuie oferite solicitanților de azil* permit acestora să își exercite în mod efectiv dreptul de azil.

Noua dispoziție care impune statelor membre să indice în EURODAC faptul că aplică *clauzele discreționare* din Regulamentul Dublin facilitează comunicarea între statele membre și, prin urmare, elimină incertitudinea pentru solicitantul de azil, clarificând care este statul membru responsabil de cazul acestuia.

În ceea ce privește protecția datelor cu caracter personal, prin crearea condițiilor pentru *gestionarea eficientă a ștergerilor de date*, propunerea garantează faptul că nicio dată nu se păstrează într-o formă care permite identificarea persoanelor vizate o perioadă mai lungă decât este necesar în vederea atingerii scopurilor pentru care a fost colectată. Același principiu stă la baza modificării care constă în alinierea *perioadei de conservare a datelor privind resortisanții țărilor terțe sau apatrizii cărora li s-au luat amprente digitale în legătură cu trecerea ilegală a frontierei externe* cu perioada pentru care Regulamentul Dublin atribuie responsabilitatea pe baza acestor informații.

Prin urmare, prezenta propunere este pe deplin compatibilă cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, în special în ceea ce privește dreptul de azil (articolul 18) și protecția datelor personale (articolul 8) și trebuie aplicată în consecință.

5. CONSULTAREA PĂRȚILOR INTERESATE

Comisia a publicat, în iunie 2007, Cartea Verde cu privire la viitorul sistem european comun de azil¹⁸, care propunea opțiuni referitoare la viitoarele caracteristici ale regulamentelor

¹⁵ Regulamentul (CE) nr. 1987/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 decembrie 2006 privind instituirea, funcționarea și utilizarea Sistemului de Informații Schengen din a doua generație (SIS II), JO L 381, 28.12.2006, p. 4.

¹⁶ Regulamentul (CE) nr. 767/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 iulie 2008 privind sistemul de informații privind vizele (VIS) și schimbul de date între statele membre cu privire la vizele de scurtă ședere (Regulamentul VIS), JO L 218, 13.8.2008, p. 60.

¹⁷ Declarația comună a Comisiei, Consiliului și a Parlamentului European referitoare la articolul 15 privind gestionarea operațională a SIS II, Declarația comună a Parlamentului European, Consiliului și a Comisiei referitoare la articolul 26 privind gestionarea operațională a VIS.

¹⁸ COM(2007) 301.

Dublin și EURODAC. În cadrul amplei consultări publice privind cartea verde, o gamă largă de părți interesate au prezentat 89 de contribuții.

Serviciile Comisiei a discutat concluziile raportului de evaluare și liniile generale ale modificărilor planificate ale regulamentului cu statele membre în cadrul Comitetului pentru imigrare și azil (CIA), în martie 2008, precum și în două reuniuni informale ale experților cu practicieni din statele membre consacrate concluziilor raportului de evaluare, care au avut loc în octombrie 2007 și aprilie 2008.

Înaltul Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați (ICNUR), Consiliul European pentru refugiați și exilați (ECRE) și AEPD au fost, de asemenea, consultate informal în cadrul pregătirii modificării regulamentului.

6. ELEMENTELE JURIDICE ALE PROPUNERII

Pentru îmbunătățirea *eficienței* punerii în aplicare a Regulamentului EURODAC, se vor fixa termene mai precise pentru transmiterea datelor.

Pentru o soluționare mai bună a cerințelor în materie de *protecție a datelor*, se va îmbunătăți gestionarea ștergerilor de date din baza de date centrală prin asigurarea faptului că sistemul central informează statele membre atunci când este necesar să șteargă anumite date.

Regulamentul în vigoare prevede că, după cinci ani de la începutul activităților EURODAC, se ia o decizie pentru a se stabili dacă datele privind refugiații (până în prezent păstrate, dar fără posibilitatea de a fi consultate) ar trebui păstrate, cu posibilitatea de a fi consultate, sau ar trebui șterse în prealabil atunci când persoanele vizate au fost recunoscute ca refugiați. În vederea informării statelor membre cu privire la statutul solicitanților cărora li s-a acordat deja protecție internațională într-un stat membru, *datele privind refugiații vor fi deblocate* (cu alte cuvinte, vor putea fi consultate).

Pentru facilitarea aplicării Regulamentului Dublin, statelor membre li se va solicita să *indice în EURODAC faptul că aplică clauzele discreționare din Regulamentul Dublin* menționate în regulamentul în cauză, adică își asumă responsabilitatea examinării cererii prezentate de un solicitant pentru care acestea nu ar fi, în mod normal, responsabile în temeiul criteriilor enunțate în Regulamentul Dublin.

Pentru garantarea *coerenței cu acquis-ul în domeniul azilului* care a evoluat după adoptarea regulamentului, Comisia propune extinderea domeniului de aplicare al acestuia pentru a include protecția subsidiară și a alinia terminologia regulamentului cu aceea a altor instrumente privind azilul în ceea ce privește definirea străinilor („resortisanți ai țărilor terțe sau apatrizi”). Coerența cu Regulamentul Dublin (precum și soluționarea preocupărilor privind protecția datelor, în special respectarea principiului proporționalității) va fi garantată prin alinierea perioadei de conservare a datelor privind resortisanții țărilor terțe sau apatrizii cărora li s-au luat amprente digitale în legătură cu trecerea ilegală a frontierei externe cu perioada pentru care articolul 14 alineatul (1) din Regulamentul Dublin atribuie responsabilitatea pe baza acestor informații (și anume un an).

Este important să se actualizeze anumite dispoziții ținând seama de *evoluțiile factuale* ulterioare adoptării regulamentului. Astfel, propunerea reflectă evoluțiile factuale precum modificarea instrumentului juridic a cărui aplicare este facilitată de Regulamentul EURODAC (Convenția de la Dublin devenită Regulamentul Dublin), preluarea sarcinilor care reveneau autorității comune de supraveghere de către AEPD, instituită ulterior, și practica prevăzută inițial, dar în prezent caducă, de transmitere a datelor către unitatea centrală altfel decât pe cale electronică (de exemplu, pe DVD sau pe hârtie).

Pentru a răspunde preocupărilor în materie de protecție a datelor, se asigură o respectare mai bună a datelor cu caracter personal prin modificarea dispoziției privind *desemnarea autorităților naționale responsabile* (este necesară specificarea exactă a unității responsabile, precum și a legăturii dintre activitatea și obiectivul EURODAC). În scopul asigurării transparenței, lista acestor autorități va fi publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, ceea ce va răspunde preocupărilor privind protecția datelor ale părților interesate.

Propunerea cuprinde *actualizarea diferitelor etape ale gestionării bazei de date și o mai bună definire a acestora* (Comisia, Autoritatea de gestionare, sistemul central). SIS II și VIS utilizează deja aceeași platformă tehnică și este prevăzut ca, în viitor, sistemul de corespondențe biometrice (BMS) să fie comun pentru SIS II, VIS și EURODAC. Până la stabilirea unei autorități responsabile de gestionarea celor trei sisteme, Comisia rămâne responsabilă de funcționarea unității centrale și de garantarea securității transmiterii de date către și din EURODAC.

În momentul adoptării Regulamentului EURODAC, s-a hotărât ca anumite dispoziții să fie adoptate într-un regulament de punere în aplicare, pentru care Consiliul și-a rezervat dreptul de adoptare. Comisia consideră că natura dispozițiilor celor două instrumente este similară. Mai mult, procedura de adoptare este identică (și anume, prin codecizie). Prin urmare, propunerea prevede *abrogarea Regulamentului de punere în aplicare și integrarea conținutului acestuia în Regulamentul EURODAC*.

Singura dispoziție¹⁹ pentru care era prevăzută o procedură de comitologie s-a dovedit a fi neesențială, prin urmare, timp de mai mult de cinci ani de funcționare a sistemului, Comisia nu a convocat nicio reuniune a comitetului. În consecință, se propune *abolirea comitetului* menționat de regulament.

7. TEMEIUL JURIDIC

Prezenta propunere modifică Regulamentul (CE) nr. 2725/2000/CE al Consiliului și are același temei juridic ca acesta, și anume articolul 63 alineatul (1) litera (a) din Tratatul de instituire a Comunității Europene.

Titlul IV din tratat nu se aplică Regatului Unit și Irlandei, cu excepția cazului în care acestea decid altfel, în conformitate cu procedura prevăzută în Protocolul privind poziția Regatului Unit și a Irlandei atașat la tratat.

Regatul Unit și Irlanda sunt obligate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 343/2003/CE al Consiliului, ca urmare a notificării dorinței de a participa la adoptarea și aplicarea regulamentului în cauză. Poziția acestor state membre cu privire la actualul regulament nu afectează eventuala lor participare la dispozițiile regulamentului modificat.

Danemarca, în conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul privind poziția Danemarcei anexat la trate, nu participă la adoptarea prezentului regulament și prin urmare, nu este obligat în temeiul acestuia și nici nu face obiectul aplicării sale. Cu toate acestea, dat fiind faptul că Danemarca aplică actualul Regulament Dublin, ca urmare a acordului internațional²⁰ pe care l-a încheiat cu CE în 2006, în conformitate cu articolul 3 din acordul menționat, aceasta

¹⁹ „[U]nității centrale îi poate reveni sarcina de a îndeplini alte sarcini de ordin statistic pe baza datelor prelucrate în cadrul unității centrale.” [articolul 3 alineatul (4) din Regulamentul EURODAC].

²⁰ Acord între Comunitatea Europeană și Regatul Danemarcei privind criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate în Danemarca sau în orice alt stat membru al Uniunii Europene și sistemul „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în vederea aplicării efective a Convenției de la Dublin, JO L66, 8.3.2006.

adreasează o notificare Comisiei, cu privire la hotărârea sa de a pune în aplicare sau nu conținutul regulamentului modificat.

8. IMPACTUL PROPUNERII ASUPRA STATELOR NEMEMBRE ALE UE ASOCIATE LA SISTEMUL DUBLIN

În paralel cu asocierea mai multor state nemembre ale UE la acquis-ul Schengen, Comunitatea a încheiat, sau este pe punctul de a încheia, mai multe acorduri de asociere a acestor țări și la acquis-ul Dublin/EURODAC:

- acordul de asociere a Islandei și Norvegiei, încheiat în 2001²¹;
- acordul de asociere a Elveției, încheiat la 28 februarie 2008²²;
- protocolul de asociere a Liechtensteinului, semnat la 28 februarie 2008²³.

Pentru a crea drepturi și obligații între Danemarca – asociată, după cum s-a explicat mai sus, la acquis-ul Dublin/EURODAC printr-un acord internațional – și țările asociate menționate mai sus, două alte instrumente au fost încheiate între Comunitate și țările asociate²⁴.

În conformitate cu cele trei acorduri menționate anterior, țările asociate acceptă acquis-ul Dublin/EURODAC și dezvoltarea acestuia fără excepții. Acestea nu participă la adoptarea actelor de modificare sau de dezvoltare a acquis-ului Dublin (inclusiv, în consecință, prezenta propunere), dar, într-un interval de timp dat, trebuie să adreseze Comisiei o notificare cu privire la hotărârea lor de a accepta sau nu conținutul actului respectiv, odată ce sunt aprobate de Consiliu și Parlamentul European. În cazul în care Norvegia, Islanda, Elveția sau Liechtenstein nu acceptă un act de modificare sau de dezvoltare a acquis-ului Dublin/EURODAC, se aplică clauza „ghilotină” și acordurile respective vor înceta, cu excepția cazului în care Comitetul mixt instituit prin acorduri decide altfel în unanimitate.

9. PRINCIPIUL SUBSIDIARITĂȚII

Datorită caracterului transnațional al problemelor legate de azil și protecția refugiaților, UE este în măsură să propună, în cadrul sistemului european comun de azil (SECA), soluții la problemele descrise anterior în ceea ce privește Regulamentul EURODAC. Deși prin adoptarea regulamentului în 2000 se ajunsese la un nivel important de armonizare, sprijinul acordat de EURODAC punerii în aplicare a Regulamentului Dublin mai poate fi consolidat. Este evident că o acțiune UE este necesară în ceea ce privește gestionarea bazei de date UE

²¹ Acord între Comunitatea Europeană, Republica Islanda și Regatul Norvegiei privind criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-un stat membru, în Islanda sau în Norvegia, JO L 93, 3.4.2001, p. 40.

²² Acord între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil să examineze o cerere de azil introdusă într-un stat membru sau în Elveția, JO L 53, 27.2.2008, p. 5.

²³ Protocolului dintre Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein privind aderarea Principatului Liechtenstein la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil introduse într-un stat membru sau în Elveția [COM (2006)754, încheiere în curs].

²⁴ Protocolul dintre Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil introduse într-un stat membru sau în Elveția (2006/0257 CNS, încheiat la 24.10.2008, în curs de publicare în JO) și Protocolul la Acordul între Comunitatea Europeană, Republica Islanda și Regatul Norvegiei privind criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-un stat membru, în Islanda sau în Norvegia (JO L 93, 3.4.2001).

care a fost creată pentru sprijinirea punerii în aplicare a unui regulament privind deplasările transnaționale ale solicitanților de azil.

10. PRINCIPIUL PROPORȚIONALITĂȚII

Evaluarea impactului modificării Regulamentului EUODAC a evaluat fiecare subopțiune privind problemele identificate, astfel încât aceasta să găsească un echilibru ideal între valoarea practică și eforturile necesare. Aceasta a concluzionat că alegerea acțiunii UE nu depășește ceea ce este necesar pentru îndeplinirea obiectivului de a rezolva aceste probleme.

Propunere de

REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI

privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a ~~Convenției de la Dublin~~  Regulamentului (CE) nr. [.../...] [de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid] 

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

~~Având având~~ în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 63 punctul 1 litera (a),

~~Având având~~ în vedere propunerea Comisiei²⁵,

hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat²⁶,

întrucât:

↓ nou

- (1) Regulamentul (CE) nr. 2725/2000 al Consiliului din 11 decembrie 2000 privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Convenției de la Dublin²⁷ și Regulamentul (CE) nr. 407/2002 al Consiliului din 28 februarie 2002 de stabilire a anumitor norme de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 2725/2000 privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Convenției de la Dublin²⁸ trebuie să facă obiectul mai multor modificări substanțiale. Din motive de claritate, ar trebui să se procedeze la reformarea regulamentelor menționate anterior.

↓ 2725/2000/CE considerentul 1

- (1) ~~Statele membre au ratificat Convenția de la Geneva din 28 iulie 1951, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 privind statutul refugiaților.~~

²⁵ COM(2008)XXX.

²⁶ JO C [...], [...], p. [...].

²⁷ JO L 316, 15.12.2000, p. 1.

²⁸ JO L 62, 5.3.2002, p. 1.

↓ 2725/2000/CE considerentul 2
(adaptat)

- ~~(2) Statele membre au încheiat Convenția privind determinarea statului responsabil cu examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul din statele membre ale Comunităților Europene, semnată la Dublin la 15 iunie 1990 (denumită în continuare „Convenția de la Dublin”).~~

↓ nou

- (2) O politică comună în domeniul azilului, care cuprinde un sistem european comun de azil, este un element constitutiv al obiectivului Uniunii Europene care urmărește instituirea progresivă a unui spațiu de libertate, securitate și justiție deschis celor care, forțați de circumstanțe, caută în mod legitim protecție în Comunitate.
- (3) Prima etapă în crearea unui sistem european comun de azil care ar trebui să conducă, pe termen lung, la o procedură comună și la un statut uniform, valabil în întreaga Uniune, pentru cei cărora li s-a acordat azil, s-a realizat în prezent. Consiliul European din 4 noiembrie 2004 a adoptat Programul de la Haga care stabilește obiectivele care trebuie realizate în domeniul libertății, securității și al justiției în perioada 2005-2010. În acest sens, Programul de la Haga a invitat Comisia Europeană să încheie evaluarea instrumentelor juridice elaborate în prima fază și să înainteze Consiliului și Parlamentului European instrumentele și măsurile celei de a doua faze, în vederea adoptării acestora înainte de sfârșitul anului 2010.

↓ 2725/2000/CE considerentul 3
(adaptat)
⇒ nou

- (4) În scopul aplicării ~~Convenției de la Dublin~~ ☒ Regulamentului (CE) nr. [.../...] al Consiliului [de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid]²⁹ ☒, este necesară stabilirea identității solicitanților de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ și a persoanelor reținute pentru trecerea ilegală a ~~frontierei~~ frontierelor externe a Comunității. De asemenea, este de dorit ca, în scopul aplicării eficiente a ~~Convenției de la Dublin~~ ☒ Regulamentului (CE) nr. [.../...] al Consiliului [de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid] ☒, în special a articolului ~~10~~ ~~alineatul (1)~~, 18 alineatul (1) literele ~~(e) și (e)~~ (b) și (d), să se permită fiecărui stat membru să verifice dacă un ~~străin~~ ☒ resortisant al unei țări terțe sau un apatrid ☒ care se află ilegal pe teritoriul său a depus cerere de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ într-un alt stat membru.

↓ 2725/2000/CE considerentul 4

- (5) Ampretele digitale reprezintă un element important în stabilirea adevăratei identități a ~~acestui tip de~~ acestor persoane. Este necesară instituirea unui sistem pentru compararea datelor dactiloscopice.
-

↓ 2725/2000/CE considerentul 5

⇒ nou

- (6) În acest scop, este necesară instituirea unui sistem cunoscut sub numele „~~Eurodac~~EURODAC” format dintr-~~un~~ unitate ⇒ sistem ⇐ centrală, ~~care să fie instituit în cadrul Comisiei și~~ care să gestioneze o bază de date centrală informatizată de date dactiloscopice, precum și ~~din~~ mijloacele electronice de transmitere între statele membre și ~~baza de date centrală~~ ⇒ sistemul central ⇐.
-

↓ nou

- (7) În vederea garantării egalității de tratament pentru toți solicitanții și beneficiarii de protecție internațională, precum și pentru a se asigura coerența cu acquis-ul comunitar în vigoare în domeniul azilului, în special cu Directiva 2004/83/CE din 29 aprilie 2004 privind standardele minime referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de statutul de refugiat sau persoanele care, din alte motive, au nevoie de protecție internațională, și referitoare la conținutul protecției acordate și cu Regulamentul (CE) nr. [...] [de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid], este adecvată extinderea domeniului de aplicare al prezentului regulament pentru a include solicitanții de protecție subsidiară și persoanele care beneficiază de protecție subsidiară.
-

↓ 2725/2000/CE considerentul 6

(adaptat)

⇒ nou

- (8) De asemenea, este necesar să se solicite statelor membre să ia în mod prompt datele ampretele digitale ⇒ și să transmită datele dactiloscopice ⇐ ale fiecărui solicitant de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ și ale fiecărui ~~străin~~ ⊗ resortisant al unei țări terțe sau apatrid ⊗ care este reținut pentru trecerea ilegală a frontierei externe a unui stat membru, în cazul în care persoana are cel puțin 14 ani.

↓ 2725/2000/CE considerentul 7
(adaptat)
⇒ nou

- (9) Este necesară stabilirea de norme stricte privind transmiterea acestor date dactiloscopice către ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală, înregistrarea acestor date dactiloscopice și a altor date relevante în ~~baza de date~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală, stocarea acestora, compararea lor cu alte date ~~dat~~ dactiloscopice, transmiterea rezultatelor acestor comparații și blocarea sau ștergerea datelor înregistrate. Aceste norme pot varia în funcție de situația diferitelor categorii de ~~străini~~ ☒ resortisanți ai țărilor terțe sau apatrizi ☒ și ar trebuie adaptate în mod specific acestora.

↓ 2725/2000/CE considerentul 8
(adaptat)
⇒ nou

- (10) ~~Străini~~ ☒ Resortisanții țărilor terțe sau apatrizii ☒ care au solicitat ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ într-un stat membru, au posibilitatea de a solicita ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ în alt stat membru pentru încă mulți ani. Prin urmare, perioada maximă de stocare a datelor dactiloscopice în ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală ar trebuie să fie de o durată considerabilă. Dat fiind faptul că majoritatea ~~străinilor~~ ☒ resortisanților țărilor terțe sau apatrizilor ☒ care s-au instalat în Comunitate de mai mulți ani vor fi obținut statutul de rezident permanent sau chiar cetățenia unuia dintre statele membre după această perioadă, un interval de zece ani se consideră a fi o perioadă acceptabilă pentru stocarea datelor dactiloscopice.

↓ 2725/2000/CE considerentul 9
(adaptat)

- (11) Perioada de stocare a datelor dactiloscopice ar trebui să fie mai scurtă în anumite situații speciale când nu este nevoie să se stocheze datele dactiloscopice pentru acest interval. Datele dactiloscopice ar trebui șterse imediat ce ~~străinul~~ ☒ resortisantul unei țări terțe sau apatridul ☒ dobândește cetățenia unui stat membru.

↓ nou

- (12) Este adecvată stocarea datelor privind persoanele ale căror amprente digitale au fost înregistrate inițial în EURODAC în momentul prezentării cererilor lor de protecție internațională și cărora li s-a acordat protecție internațională într-un stat membru, pentru a permite compararea acestor date cu datele înregistrate în momentul prezentării unei cereri de protecție internațională.
- (13) Pentru o perioadă de tranziție, Comisia ar trebui să rămână responsabilă de gestionarea sistemului central și de infrastructura de comunicații. Pe termen lung și în urma unei evaluări a impactului, care cuprinde o analiză detaliată a alternativelor din punct de vedere financiar, operațional și organizațional, ar trebui înființată o autoritate de gestionare, căreia să-i revină această responsabilitate.

↓ 2725/2000/CE considerentul 13
(adaptat)

- ~~(13) Dat fiind că statele membre însele sunt responsabile pentru identificarea și clasificarea rezultatelor comparațiilor transmise de către unitatea centrală precum și pentru blocarea datelor privind persoanele admise și recunoscute ca refugiați și dat fiind că această responsabilitate privește domeniul foarte sensibil al prelucrării datelor cu caracter personal și ar putea aduce atingere exercitării libertăților individuale, există motive specifice pentru ca Consiliul să și rezerve exercitarea anumitor competențe executive privind în special adoptarea măsurilor care asigură siguranței și fiabilitatea acestor date.~~
-

↓ 2725/2000/CE considerentul 14
(adaptat)

- ~~(14) Dispozițiile necesare pentru punerea în aplicare a altor măsuri ale prezentului regulament ar trebui adoptate în conformitate cu Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a normelor pentru exercitarea competențelor de executare delegate Comisiei.~~
-

↓ 2725/2000/CE considerentul 10
(adaptat)
⇒ nou

- (14) Este necesar să se stabilească în mod clar responsabilitățile Comisiei ⇒ și ale autorității de gestionare ⇐ în ceea ce privește ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală ⇒ și infrastructura de comunicații ⇐, precum și responsabilitatea statelor membre în ceea ce privește utilizarea datelor, securitatea acestora, accesul la date și corectarea datelor înregistrate.
-

↓ 2725/2000/CE considerentul 11

- (15) În timp ce răspunderea extracontractuală a Comunității privind funcționarea sistemului ~~Eurodac~~ EURODAC va fi guvernată de dispozițiile relevante ale tratatului, este necesară stabilirea unor norme speciale privind răspunderea extracontractuală a statelor membre în ceea ce privește funcționarea sistemului.
-

↓ 2725/2000/CE considerentul 12

- (16) În conformitate cu principiul subsidiarității enunțat la articolul 5 din tratat, obiectivul măsurilor preconizate, și anume instituirea ~~în cadrul Comisiei a~~ unui sistem pentru compararea datelor dactiloscopice în vederea asistării punerii în aplicare a politicii Comunității în materie de azil nu poate, prin însăși natura sa, să fie atins în mod satisfăcător de către statele membre și poate prin urmare să fie îndeplinit mai bine de către Comunitate. În conformitate cu principiul proporționalității enunțat la articolul

menționat anterior, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea acestui obiectiv.

↓ 2725/2000/CE considerentul 15
(adaptat)

- (17) Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date³⁰ se aplică prelucrării datelor cu caracter personal de către statele membre ☒ efectuată în aplicarea prezentului regulament ~~☒ în cadrul sistemului Eurodac.~~

↓ 2725/2000/CE considerentul 16

- ~~(16) În temeiul articolului 286 din tratatului, Directiva 95/46/CE se aplică de asemenea instituțiilor și organismelor comunitare. Dat fiind că unitatea centrală va fi instituită în cadrul Comisiei, directiva menționată se aplică prelucrării datelor cu caracter personale de către această unitate.~~

↓ 2725/2000/CE considerentul 17

- (18) Principiile enunțate de Directiva 95/46/CE privind protecția drepturilor și a libertăților persoanelor fizice, în special a dreptului la viață privată, în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal, ar trebui suplimentate sau clarificate, în special în privința anumitor sectoare.

↓ nou

- (19) Ar trebui aplicat Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date³¹. Cu toate acestea, ar trebui clarificate unele aspecte în ceea ce privește responsabilitatea prelucrării datelor și supravegherea protecției acestora.

↓ nou

- (20) Este adecvată monitorizarea de către autoritățile naționale de supraveghere a legalității prelucrării datelor cu caracter personal de către statele membre, în timp ce Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor, desemnată în conformitate cu Decizia 2004/55/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 decembrie 2003 de desemnare a

³⁰ JO L 281, 23.11.1995, p. 31.

³¹ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

organismului de supraveghere independent prevăzut la articolul 286 din Tratatul CE³², ar trebui să monitorizeze activitățile instituțiilor și ale organismelor comunitare referitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal, având în vedere sarcinile limitate ale instituțiilor și ale organismelor comunitare în ceea ce privește datele ca atare.

↓ 2725/2000/CE considerentul 18
⇒ nou

- (21) Este necesar să se monitorizeze și să se evalueze rezultatele ~~Eurodac~~EURODAC ⇒ cu regularitate ⇐.

↓ 2725/2000/CE considerentul 19
⇒ nou

- (22) Statele membre ar trebui să prevadă un sistem de sancțiuni în cazul utilizării datelor înregistrate în ~~baza de date centrală~~ ⇒ sistemul central ⇐ ~~Eurodac~~EURODAC.

↓ 2725/2000/CE considerentul 23
(adaptat)

- ~~(23) Prezentul regulament ar trebui, de asemenea, să servească ca bază juridică pentru normele de aplicare care, în vederea aplicării rapide a acestuia, sunt necesare pentru a proceda la aranjamentele tehnice necesare de către statele membre și Comisie. Comisia ar trebui să fie însărcinată cu verificarea îndeplinirii condițiilor.~~

↓ nou

- (23) Este necesar ca statele membre să fie informate în ceea ce privește stadiul procedurilor de azil specifice, în scopul facilitării aplicării adecvate a Regulamentului (CE) nr. [.../...] [de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid].
- (24) Prezentul regulament respectă drepturile fundamentale, trebuie aplicat în conformitate cu acestea și se conformează principiilor recunoscute, în special, de Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene. În special, prezentul regulament vizează garantarea respectării depline a protecției datelor cu caracter personal și a dreptului la azil, precum și promovarea aplicării articolelor 8 și 18 din cartă.

³² JO L 12, 17.1.2004, p. 47.

↓ 2725/2000/CE considerentul 22
(adaptat)

- (25) Este necesar să se limiteze sfera de aplicare teritorială a prezentului regulament în vederea alinierii sale la sfera de aplicare teritorială a ~~Convenției de la Dublin~~ ☒ Regulamentului (CE) nr. [.../...] [de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid] ☒.

↓ 2725/2000/CE (adaptat)
⇒ nou

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

CAPITOLUL I

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1

Obiectivul sistemului „~~Eurodac~~EURODAC”

1. Se instituie un sistem sub numele „~~Eurodac~~EURODAC”, al cărui obiectiv este să contribuie la determinarea statului membru responsabil, în temeiul ~~Convenției de la Dublin~~ ☒ Regulamentului (CE) nr. [.../...] [de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid] ☒, cu examinarea unei cereri de ~~azil~~ ☒ protecție internațională ☒ prezentate într-un stat membru ☒ de către un resortisant al unei țări terțe sau apatrid ☒ și, pe de altă parte, să faciliteze aplicarea ~~Convenției~~ ☒ Regulamentului ☒ ~~de la~~ Dublin în condițiile stabilite de prezentul regulament.

~~2. Eurodac constă în:~~

- ~~(a) unitatea centrală menționată la articolul 3;~~
- ~~(b) o bază de date centrală informatizată în care datele menționate la articolul 5 alineatul (1), articolul 8 alineatul (2) și la articolul 11 alineatul (2) sunt prelucrate în scopul comparării datelor dactiloscopice ale solicitanților de azil și ale categoriilor de străini menționate la articolul 8 alineatul (1) și la articolul 11 alineatul (1);~~
- ~~(c) mijloace de transmitere a datelor între statele membre și baza de date centrală. Normele care reglementează Eurodac se aplică, de asemenea, operațiunilor efectuate de statele membre de la transmiterea datelor către unitatea centrală până la folosirea rezultatelor comparației.~~

- ~~3.2.~~ Fără a aduce atingere utilizării datelor destinate ~~Eurodac~~EURODAC de către statul membru de origine în bazele de date create în temeiul dreptului intern al acestuia, datele dactiloscopice și alte date cu caracter personal pot fi prelucrate în

~~Eurodac~~EURODAC numai în scopul prevăzut la articolul ~~15~~ alineatul (1) ~~32~~
alineatul (1) din ~~Convenția~~ ☒ Regulamentul ☒ ~~de la~~ Dublin.

Articolul 2

Definiții

1. În sensul prezentului regulament:

- (a) „~~Convenția~~ ☒ Regulamentul ☒ ~~de la~~ Dublin” înseamnă ~~Convenția privind determinarea statului responsabil cu examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul din statele membre ale Comunităților Europene, semnată la Dublin la 15 iunie 1990~~ ☒ Regulamentul (CE) nr. [...] [de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid] ☒;
- (b) un solicitant de ~~azil~~ ☒ protecție internațională ☒ înseamnă ~~străinul~~ ☒ resortisantul unei țări terțe sau apatridul ☒ care a prezentat o cerere de ~~azil~~ sau în numele căruia a fost prezentată o asemenea cerere ☒ protecție internațională cu privire la care nu s-a luat încă o decizie finală ☒;
- (c) „stat membru de origine” ~~este~~ înseamnă:
 - (i) în cazul ~~solicitantului de azil~~ ☒ persoanei menționate la articolul 6 ☒ , statul membru care transmite datele cu caracter personal ~~unității~~ ☒ sistemului ☒ centrale și primește rezultatele comparației;
 - (ii) în cazul unei persoane prevăzute la articolul ~~8~~10, statul membru care transmite datele cu caracter personal ~~unității~~ ☒ sistemului ☒ centrale;
 - (iii) în cazul unei persoane prevăzute la articolul ~~11~~13, statul membru care transmite astfel de date ~~unității~~ ☒ sistemului ☒ centrale și primește rezultatele comparației;
- (d) ~~„refugiat”~~ ☒ „persoană căreia i se acordă protecție internațională” ☒ înseamnă ☒ resortisantul unei țări terțe sau apatridul ☒ ~~persoana care a fost recunoscută ca refugiat în conformitate cu Convenția de la Geneva privind statutul refugiaților din 28 iulie 1951 astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967~~ ☒ având nevoie de protecție internațională, astfel cum a fost definită la articolul 2 litera (a) din Directiva 2004/83/CE a Consiliului ☒;
- (e) „rezultat pozitiv” înseamnă existența unei concordanțe sau a unor concordanțe stabilite de ~~unitatea~~ ☒ sistemul ☒ centrală prin compararea datelor dactiloscopice înregistrate în ~~baza de date~~ ☒ baza de date ☒ și cele transmise de un stat membru cu privire la o persoană, fără a aduce atingere obligației statelor membre de a verifica imediat rezultatele comparării în conformitate cu articolul ~~4~~alineatul (6)17 alineatul (4).

2. Termenii definiți la articolul 2 din Directiva 95/46/CE au același înțeles în prezentul regulament.

3. Cu excepția cazului în care nu se prevede altfel, termenii definiți la articolul ~~1~~2 din ~~Convenția~~ ☒ Regulamentul ☒ ~~de la~~ Dublin au același înțeles în prezentul regulament.

Articolul 3

~~Unitatea centrală~~ ☒ Arhitectura sistemului și principiile de bază ☒

- ~~1. În cadrul Comisiei este instituită o unitate centrală care este responsabilă cu gestionarea bazei de date centrale menționate la articolul 1 alineatul (2) litera (b) în numele statelor membre. Unitatea centrală este echipată cu un sistem informatizat de recunoaștere a amprentelor digitale.~~

↓ nou

1. EURODAC constă în:

- (a) o bază de date dactiloscopice centrală informatizată (sistem central) care cuprinde:
- o unitate centrală,
 - un sistem care asigură continuitatea activității.
- (b) o infrastructură de comunicații între sistemul central și statele membre care furnizează o rețea virtuală criptată dedicată datelor EURODAC (infrastructură de comunicații).

2. Fiecare stat membru desemnează un sistem de date unic la nivel național (punct de acces național) care comunică cu sistemul central.

↓ 2725/2000/CE (adaptat)

⇒ nou

- ~~2.3. Datele privind solicitanții de azil, persoanele menționate la articolul 8 și persoanele menționate la articolul 11 6, 10 și 13 care sunt prelucrate la nivelul unității~~ ⇒ sistemului ☐ centrale sunt prelucrate în numele statului membru de origine în conformitate cu condițiile prevăzute de prezentul regulament ☒ și separate prin mijloace tehnice corespunzătoare ☒.

↓ 407/2002/CE articolul 5

alineatul (1)

- ~~1. Unitatea centrală separă, prin mijloace tehnice corespunzătoare, datele referitoare la solicitanții de azil și datele privind persoanele menționate la articolul 8 al Regulamentului Eurodac, care sunt stocate în baza de date.~~

↓ 2725/2000/CE articolul 1
alineatul (2) al treilea paragraf
⇒ nou

4. Normele care reglementează ~~Eurodac~~ EURODAC se aplică, de asemenea, operațiunilor efectuate de statele membre de la transmiterea datelor către ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală până la folosirea rezultatelor comparației.
-

↓ 2725/2000/CE articolul 4
alineatul (1) a doua teză
⇒ nou

5. Procedura de luare a amprentelor digitale se stabilește ⇒ și aplică ⇐ în conformitate cu practica națională a statului membru în cauză și în conformitate cu garanțiile prevăzute de ⇒ Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, de Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale și ⇐ ~~Convenția Europeană a Drepturilor Omului și~~ de Convenția Organizației Națiunilor Unite cu privire la Drepturile Copilului.
-

↓ nou

Articolul 4

Gestionarea operațională de către Autoritatea de gestionare

1. După o perioadă de tranziție, o autoritate de administrare, finanțată de la bugetul general al Uniunii Europene, este responsabilă de gestionarea operațională a EURODAC. Autoritatea de gestionare asigură, în cooperare cu statele membre, faptul că sistemul central dispune în orice moment de cea mai bună tehnologie existentă, sub rezerva unei analize cost-beneficiu.
2. Autoritatea de gestionare este, de asemenea, responsabilă de următoarele sarcini legate de infrastructura de comunicații:
 - (a) monitorizare;
 - (b) securitate;
 - (c) coordonarea relațiilor dintre statele membre și furnizor.
3. Comisia este responsabilă de toate celelalte sarcini legate de infrastructura de comunicații, în special:
 - (a) sarcini aferente execuției bugetare;
 - (b) achiziții și reînnoire;
 - (c) aspecte contractuale.
4. Pe parcursul unei perioade de tranziție anterioare asumării responsabilităților de către Autoritatea de gestionare, Comisia este responsabilă de gestionarea operațională a EURODAC.

5. Gestionarea operațională a EURODAC cuprinde toate sarcinile necesare pentru ca EURODAC să poată funcționa 24 de ore pe zi, 7 zile pe săptămână, în conformitate cu prezentul regulament, în special lucrările de întreținere și perfecționările tehnice necesare pentru a asigura funcționarea sistemului la un nivel satisfăcător de calitate operațională, în special în ceea ce privește timpul necesar căutării în sistemul central.
6. Fără a aduce atingere articolului 17 din Statutul funcționarilor Comunităților Europene, autoritatea de gestionare aplică normele corespunzătoare privind secretul profesional sau alte responsabilități echivalente de confidențialitate tuturor angajaților care trebuie să utilizeze datele EURODAC în activitatea lor. Această obligație continuă să se aplice și după ce aceste persoane și-au ieșit din funcții, au încetat să mai ocupe un anumit post sau după încheierea activității lor.
7. Autoritatea de gestionare menționată în prezentul regulament este autoritatea de gestionare competentă pentru SIS II și VIS.

↓ 2725/2000/EC (adaptat)
⇒ nou

Articolul 53

⊗ Statistici ⊗ ~~Unitatea centrală~~

3. ~~Unitatea centrală~~ ⊗ Autoritatea de gestionare ⊗ întocmește ~~trimestrial~~ ⇒ lunar ⇐ statistici privind ~~propria activitate~~ ⊗ activitatea sistemului central ⊗ indicând ⇒ în special ⇐:

- (a) numărul seturilor de date transmise privind solicitanții de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ și persoanele menționate la articolul ~~8 alineatul (1) și la articolul 11 alineatul (1)~~ 10 alineatul (1) și la articolul (13) alineatul (1);
- (b) numărul de rezultate pozitive privind solicitanții de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ care au prezentat o cerere de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ în alt stat membru;
- (c) numărul de rezultate pozitive privind persoanele menționate la articolul ~~8 alineatul (1)~~ 10 alineatul (1) care au prezentat ulterior o cerere de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐;
- (d) numărul de rezultate pozitive privind persoanele menționate la articolul ~~11 alineatul (1)~~ 13 alineatul (1) care au prezentat ulterior o cerere de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ în alt stat membru;
- (e) numărul datelor dactiloscopice pe care ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală a trebuit să le solicite ~~a doua oară~~ ⇒ în mod repetat ⇐ de la statul membru de origine deoarece datele dactiloscopice trimise inițial nu puteau fi comparate prin folosirea sistemului informatizat de recunoaștere a amprentelor digitale; 3

↓ nou

- (f) numărul seturilor de date marcate în conformitate cu articolul 14 alineatul (1);

(g) numărul de rezultate pozitive pentru persoanele menționate la articolul 14 alineatul (1).

↓ 2725/2000/CE
⇒ nou

La sfârșitul fiecărui an, date statistice sunt elaborate în forma unei compilații a statisticilor trimestriale ⇒ lunare ⇐ întocmite de la începutul activității sistemului Eurodac ⇒ pentru anul respectiv ⇐, incluzând o prezentare a numărului de persoane pentru care au fost înregistrate rezultate pozitive în conformitate cu literele (b), (c) și (d).

Statisticile conțin o defalcare a datelor pentru fiecare stat membru.

4. În conformitate cu procedura prevăzută la articolul 23 alineatul (2), unității centrale nu poate reveni sarcina de a îndeplini alte sarcini de ordin statistic pe baza datelor preluate în cadrul unității centrale.

↓ 2725/2000/CE (adaptat)
⇒ nou

CAPITOLUL II

SOLICITANȚII DE AZIL ☒ PROTECȚIE INTERNAȚIONALĂ ☒

Articolul 64

Colectarea, transmiterea și compararea amprentelor digitale

1. Fiecare stat membru, ⇒ după depunerea unei cereri, astfel cum aceasta este definită la articolul 20 alineatul (2) din Regulamentul Dublin, ⇐ ia fără întârziere amprentele digitale ale tuturor degetelor fiecărui solicitant de azil ⇒ protecție internațională ⇐ cu vârsta de cel puțin 14 ani și, ⇒ în cel mult 48 de ore de la data depunerii cererii, le ⇐ transmite de îndată unității ⇒ sistemului ⇐ centrale ☒ împreună cu ☒ datele menționate la articolul 57 alineatul (1) literele (ab) - (fg).

(2) Datele prevăzute la articolul 5 alineatul (1) sunt înregistrate imediat în baza de date centrală a unității centrale sau, direct de către statul membru de origine cu condiția ca toate cerințele tehnice în acest sens să fie îndeplinite.

↓ nou

2. Prin derogare de la alineatul (1), atunci când un solicitant de protecție internațională ajunge în statul membru responsabil ca urmare a unui transfer efectuat în temeiul Regulamentului Dublin, statul membru responsabil, în conformitate cu normele de comunicare electronică cu sistemul central, stabilite de Autoritatea de gestionare, transmite doar un mesaj care indică un transfer reușit privind datele relevante

înregistrate în sistemul central în temeiul articolului 6. Aceste informații sunt păstrate în sistemul central, în conformitate cu articolul 8, în vederea transmiterii în temeiul articolului 6 alineatul (5).

↓ 2725/2000/CE (adaptat)

⇒ nou

3. Datele dactiloscopice în sensul articolului ~~57 alineatul (1)~~ litera ~~(a)~~, transmise de orice stat membru, se compară ⇒ automat ⇐ de către unitatea centrală cu datele dactiloscopice transmise de alte state membre ~~cu~~ deja înregistrate în ~~baza de date~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală.
4. ~~Unitatea~~ ⇒ Sistemul ⇐ centrală se asigură, la solicitarea unui stat membru, că respectiva comparație menționată la alineatul (3) se referă la datele dactiloscopice transmise anterior de acel stat membru, pe lângă datele transmise de alte state membre.
5. ~~Unitatea~~ ⇒ Sistemul ⇐ centrală transmite ~~de îndată~~ ⇒ în mod automat ⇐ statului membru de origine rezultatul pozitiv sau negativ al comparației. În cazul în care există un rezultat pozitiv, ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ transmite datele menționate la articolul ~~57 alineatul (1)~~ literele (a)-(f) pentru toate seturile de date care corespund acestui rezultat pozitiv, ~~deși în cazul datelor menționate la articolul 5 alineatul (1) litera (b), le transmite numai în măsura în care datele au reprezentat baza pentru stabilirea rezultatului pozitiv~~ ⇒ împreună cu, după caz, marcajul menționat la articolul 14 alineatul (1) ⇐.
~~Transmiterea directă statului membru de origine a rezultatului comparației este permisă în cazul în care condițiile tehnice în acest sens sunt îndeplinite.~~
- ~~7. Normele de aplicare care stabilesc procedurile necesare pentru aplicarea alineatelor (1) – (6) se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 22 alineatul (1).~~

Articolul ~~75~~

Înregistrarea datelor

1. Numai următoarele tipuri de date se înregistrează în ~~baza~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală ~~de date~~:
- ~~(a)~~ datele dactiloscopice;
 - ~~(b)~~ statul membru de origine, locul și data cererii de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ ;
 - (c) sexul;
 - (d) numărul de referință folosit de statul membru de origine;
 - (e) data amprentării;
 - (f) data transmiterii datelor ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale;
 - ~~(g) data la care datele au fost introduse în baza centrală de date;~~

↓ nou

(g) numele de utilizator al operatorului.

↓ 2725/2000/CE

⇒ nou

~~(h) detalii privind destinatarul/destinatarii datelor transmise și data/datele la care acestea au fost transmise.~~

~~2. După înregistrarea datelor în baza centrală de date, unitatea centrală distruge suporturilor folosite pentru transmiterea datelor, cu excepția cazurilor în care statul membru de origine solicită restituirea acestora.~~

Articolul ~~86~~

Conservarea datelor

Fiecare set de date, astfel cum se prevede la articolul ~~57~~ alineatul (1), se conservă în ~~baza~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală ~~de date~~ pe o perioadă de zece ani de la data amprentării.

La expirarea acestei perioade, ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală ~~șterge automat datele din baza~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală ~~de date~~.

Articolul ~~97~~

Ștergerea anticipată a datelor

1. Datele privind persoanele care au dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei menționate la articolul ~~68~~, sunt șterse din ~~baza~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală ~~de date~~, în conformitate cu articolul ~~1520~~ alineatul (3), de îndată ce statul membru de origine află că persoana în cauză a dobândit cetățenia.

↓ nou

2. Sistemul central informează toate statele membre de origine despre ștergerea de către un alt stat membru de origine a datelor care au generat un rezultat pozitiv asociat datelor pe care acesta le-a transmis referitoare la persoanele menționate la articolul 6 sau la articolul 10.

CAPITOLUL III

~~STRĂINI~~ ☒ RESORTISANȚI AI UNOR ȚĂRI TERȚE SAU APATRIZI ☒ REȚINUȚI PENTRU TRECEREA ILEGALĂ A FRONTIEREI EXTERNE

Articolul ~~108~~

Colectarea și transmiterea datelor dactiloscopice

1. Fiecare stat membru ia, în conformitate cu garanțiile prevăzute de Convenția Europeană a Drepturilor Omului și în Convenția Organizației Națiunilor Unite privind Drepturile Copilului, în mod prompt amprente digitale ale tuturor degetelor fiecărui ~~solicitant de azil~~ ☒ resortisant al unei țări terțe sau ale fiecărui apatrid ☒ cu vârsta de cel puțin 14 ani care a fost reținut de către autoritățile de control competente pentru trecerea ilegală a frontierei unui stat membru pe uscat, apă sau calea aerului, venind dintr-o țară terță și care nu este returnat.
2. Statul membru în cauză transmite ~~fără întârziere~~ ⇒ sistemului ⇐ ~~unității~~ centrale, ⇒ în cel mult 48 de ore de la data reținerii, ⇐ următoarele date referitoare la orice ~~străin~~ ☒ resortisant al unei țări terțe sau apatrid ☒ care nu este returnat, astfel cum se prevede la alineatul (1), ~~care nu este returnat~~:
 - (a) datele dactiloscopice;
 - (b) statul membru de origine, locul și data reținerii;
 - (c) sexul;
 - (d) numărul de referință folosit de statul membru de origine;
 - (e) data amprentării;
 - (f) data transmiterii datelor ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale;

(g) numele de utilizator al operatorului.

Articolul ~~119~~

Înregistrarea datelor

1. Datele prevăzute la ~~articolul 5 alineatul (1) litera (g)~~ și articolul ~~810~~ alineatul (2) se înregistrează în ~~baza~~ ⇒ sistemul central ⇐ ~~de date~~.

Fără a aduce atingere articolului ~~53 alineatul (3)~~, datele transmise ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale în conformitate cu articolul ~~810~~ alineatul (2) se înregistrează numai în scopul comparării cu date privind solicitanți de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ transmise ulterior ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale.

~~Unitatea~~ ⇒ Sistemul ⇐ centrală nu compară datele transmise către aceasta, în temeiul articolului ~~810~~ alineatul (2), cu alte date înregistrate anterior în ⇒ sistemul central ⇐ ~~baza centrală de date~~, nici cu date transmise ulterior ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale în temeiul articolului ~~810~~ alineatul (2).

2. ~~Se aplică procedurile stipulate în articolul 4 alineatul (1), a doua propoziție, articolul 4 alineatul (2) și articolul 5 alineatul (2) ca și dispozițiile stipulate în articolul 4 alineatul (7).~~ În ceea ce privește compararea datelor privind solicitanți de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ transmise ulterior ~~Unității~~ ⇒ sistemului ⇐ ~~Centrale~~ cu date stipulate la alineatul (1), se aplică procedurile stipulate la articolul ~~46~~ alineatele (3) și (5) ~~și (6)~~.

Articolul ~~1240~~

Conservarea datelor

1. Fiecare set de date referitoare la un ~~străin~~ ☒ resortisant al unei țări terțe sau un apatrid ☒ menționat la articolul ~~810~~ alineatul (1) este conservat în ⇒ sistemul central ⇐ ~~baza centrală de date~~ pe o perioadă de ~~doi ani~~ ⇒ un an ⇐ de la data amprentării ~~străinului~~ ☒ resortisantului unei țări terțe sau a apatridului ☒. La expirarea acestei perioade, ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală șterge automat datele din ~~baza~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală ~~de date~~.
2. Datele privind un ~~străin~~ ☒ resortisant al unei țări terțe sau un apatrid ☒ ~~prevăzut~~ menționat la articolul ~~810~~ alineatul (1) se șterg imediat din ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central, ⇐ în conformitate cu articolul ~~1521~~ alineatul (3), în cazul în care statul membru de origine află, înainte de expirarea perioadei de ~~doi ani~~ ⇒ un an ⇐ prevăzute la alineatul (1), că a survenit una dintre următoarele situații:
 - (a) ~~străinului~~ ☒ resortisantului unei țări terțe sau apatridului ☒ i-a fost eliberat un permis de ședere;
 - (b) ~~străinul~~ ☒ resortisantul unei țări terțe sau apatridul ☒ a părăsit teritoriul statelor membre;
 - (c) ~~străinul~~ ☒ resortisantul unei țări terțe sau apatridul ☒ a dobândit cetățenia oricăruia dintre statele membre;

↓ nou

3. Sistemul central informează toate statele membre de origine despre ștergerea de către un alt stat membru de origine, din motivele specificate la alineatul 2 literele (a) și (b), a datelor care au generat un rezultat pozitiv asociat datelor pe care acesta le-a transmis, referitoare la persoanele menționate la articolul 10.
4. Sistemul central informează toate statele membre de origine despre ștergerea de către un alt stat membru de origine, din motivele prevăzute la alineatul 2 litera (c), a datelor care au generat un rezultat pozitiv asociat datelor pe care acesta le-a transmis, referitoare la persoanele menționate la articolul 6 sau la articolul 10.

↓ 2725/2000/CE (adaptat)

⇒ nou

CAPITOLUL IV

~~STRĂINI~~ ☒ RESORTISANȚI AI UNOR ȚĂRI TERȚE SAU APATRIZI ☒ AFLAȚI ILEGAL PE TERITORIUL UNUI STAT MEMBRU

Articolul ~~13~~

Compararea datelor dactiloscopice

1. În vederea verificării dacă un ~~străin~~ ☒ resortisant al unei țări terțe sau un apatrid ☒ care se află ilegal pe teritoriul său a prezentat anterior o cerere de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ pe teritoriul altui stat membru, oricare dintre statele membre poate transmite ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale orice date dactiloscopice privind amprentele digitale care au fost luate unui astfel de ~~străin~~ ☒ resortisant al unei țări terțe sau apatrid ☒ cu vârsta de cel puțin 14 ani, însoțite de numărul de referință folosit de statul membru respectiv.

Ca regulă generală, există motive pentru a verifica dacă un ~~străin~~ ☒ resortisant al unei țări terțe sau un apatrid ☒ a prezentat anterior o cerere de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ în alt stat membru atunci când:

- (a) ~~străinul~~ ☒ resortisantul unei țări terțe sau apatridul ☒ declară că a prezentat o cerere de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ fără să indice statul membru în care a prezentat cererea;
- (b) ~~străinul~~ ☒ resortisantul unei țări terțe sau apatridul ☒ nu solicită ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐, dar se opune returnării în țara de origine susținând că se află în pericol; sau
- (c) ~~străinul~~ ☒ resortisantul unei țări terțe sau apatridul ☒ încearcă să împiedice îndepărtarea sa refuzând să coopereze în stabilirea identității sale, în special prezentând documente de identitate false sau neprezentând nici un document.

2. Atunci când statele membre iau parte la procedura menționată la alineatul (1), acestea transmit ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale datele dactiloscopice ale tuturor sau cel puțin ale degetelor arătătoare și, în cazul în care acestea lipsesc, amprentele tuturor celorlalte degete, ale tuturor ~~străinilor~~ ⇔ resortisanților unei țări terțe sau apatrizilor ⇔ menționați la alineatul (1).
3. Datele dactiloscopice ale unui ~~străin~~ ⇔ resortisant al unei țări terțe sau ale unui apatrid ⇔ , astfel cum este descris la alineatul (1), se transmit ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale numai în scopul comparării cu datele dactiloscopice ale solicitanților de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ transmise de alte state membre și deja înregistrate în ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐ .
Datele dactiloscopice ale acestor categorii de ~~străini~~ ⇔ resortisanți ai unei țări terțe sau de apatrizi ⇔ nu se înregistrează în ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐ și nici nu se compară cu datele transmise ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale în temeiul articolului ~~810~~ alineatul (2).
4. În ceea ce privește compararea datelor dactiloscopice transmise în temeiul prezentului articol cu datele dactiloscopice ale solicitanților de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ transmise de alte state membre care au fost deja înregistrate în ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ ~~centrală~~, se aplică procedurile prevăzute la articolul ~~46~~ alineatele (3) și (5) și (6), precum și dispozițiile prevăzute în conformitate cu ~~articolul 4 alineatul (7)~~.

~~5. De îndată ce rezultatele comparării au fost transmise statului membru de origine, unitatea centrală:~~

~~șterge datele dactiloscopice și alte date transmise ei în conformitate cu alineatul (1) și~~

~~(b) distruge suporturile folosite de statul membru de origine pentru transmiterea datelor către unitatea centrală, cu excepția cazului în care statul membru de origine a solicitat restituirea acestora.~~

CAPITOLUL V

~~REFUGIAȚI RECUNOSCUȚI~~ ⇔ BENEFICIARI PROTECȚIEI INTERNAȚIONALE ⇔

~~Articolul 12~~

~~Blocarea datelor~~

- ~~1. Datele referitoare la un solicitant de azil care au fost înregistrate în temeiul articolului 4 alineatul (2) sunt blocate în baza centrală de date în cazul în care persoana este recunoscută și admisă ca refugiat într-un stat membru. Blocarea se efectuează de către unitatea centrală la instrucțiunile statului membru de origine.~~

~~Atâta timp cât o decizie în conformitate cu alineatul (2) nu a fost adoptată, rezultatele pozitive privind persoanele care au fost recunoscute și admise ca refugiați într-un stat membru nu se transmit. Unitatea centrală transmite rezultatele negative statului membru care a solicitat aceasta.~~

- ~~2. După cinci ani de la începerea activităților Eurodac și pe baza statisticilor de încredere compilate de către unitatea centrală referitoare la persoanele care au~~

~~prezentat o cerere de azil într-un stat membru după ce au fost recunoscute și admise ca refugiați în alt stat membru, se ia o decizie în conformitate cu dispozițiile relevante din tratat, pentru a stabili dacă datele privind persoanele care au fost recunoscute și admise ca refugiați în alt stat membru ar trebui:~~

~~(a) să fie conservate în conformitate cu articolul 6 în scopul comparării prevăzute la articolul 4 alineatul (3) sau~~

~~(b) să fie șterse anticipat, de îndată ce o persoană a fost recunoscută și admisă ca refugiat.~~

~~3. În cazul menționat la alineatul (2) litera (a), datele blocate în conformitate cu alineatul (1) se deblochează, iar procedura prevăzută la alineatul (1) nu se mai aplică.~~

~~4. În cazul menționat la alineatul (2) litera (b):~~

~~(a) datele care au fost blocate în conformitate cu alineatul (1) se șterg imediat de către unitatea centrală; și~~

~~(b) datele privind persoanele care ulterior sunt recunoscute și admise ca refugiați se șterg în conformitate cu articolul 15 alineatul (3), imediat ce statul membru de origine află că persoana a fost recunoscută și admisă ca refugiat într-un stat membru.~~

~~5. Normele de aplicare privind procedurile de blocare a datelor menționate la alineatul (1) și compilarea statisticilor menționate la alineatul (2) se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 22 alineatul (1).~~

↓ nou

Articolul 14

Marcarea datelor

1. Statul membru de origine care a acordat protecție internațională unui solicitant de protecție internațională ale cărui date fuseseră înregistrate anterior în sistemul central, în temeiul articolului 6, marchează datele relevante în conformitate cu cerințele de comunicare electronică cu sistemul central stabilite de Autoritatea de gestionare. Acest marcaj este păstrat în sistemul central, în conformitate cu articolul 8, în scopul transmiterii în temeiul articolului 6 alineatul (5).
2. Statul membru de origine elimină marcajul distinctiv atribuit datelor referitoare la un resortisant al unei țări terțe sau la un apatrid ale cărui date fuseseră marcate anterior în conformitate cu alineatul (1), dacă statutul său a fost revocat sau anulat sau i s-a refuzat reînnoirea statutului în temeiul articolului 14 sau al articolului 19 din Directiva 2004/83/CE a Consiliului.

CAPITOLUL VI

UTILIZAREA DATELOR, PROTECȚIA DATELOR ȘI RESPONSABILITATEA

Articolul ~~15~~¹³

Responsabilitatea pentru utilizarea datelor

1. Statul membru de origine este responsabil să asigure că:
 - (a) amprentele digitale sunt luate cu respectarea dispozițiilor legale;
 - (b) datele dactiloscopice și alte date menționate la articolul ~~57~~⁵⁷ ~~alineatul (1)~~, articolul ~~8~~¹⁰ ~~alineatul (2)~~ și articolul ~~11~~¹³ ~~alineatul (2)~~ sunt transmise ~~unității~~
⇒ sistemului ⇐ centrale cu respectarea dispozițiilor legale;
 - (c) datele sunt corecte și actualizate atunci când sunt transmise ~~unității~~
⇒ sistemului ⇐ centrale;
 - (d) fără a aduce atingere responsabilităților Comisiei, datele din ~~baza centrală de date~~
⇒ sistemul central ⇐ sunt înregistrate, conservate, corectate și șterse cu respectarea dispozițiilor legale;
 - (e) rezultatele comparării datelor dactiloscopice transmise de către ⇐ sistemul ⇐ ~~unitatea~~ centrală sunt folosite cu respectarea dispozițiilor legale.
2. În conformitate cu articolul ~~14~~¹⁹, statul membru de origine asigură securitatea datelor menționate la alineatul (1) înainte și în timpul transmiterii către ~~unitatea~~
⇒ sistemul ⇐ centrale, precum și securitatea datelor primite de la ~~unitatea~~
⇒ sistemul ⇐ centrale.
3. Statul membru de origine este responsabil cu identificarea finală a datelor în conformitate cu articolul ~~4~~¹⁷ ~~alineatul (6)~~.
4. Comisia se asigură că ~~unitatea~~ ⇐ sistemul ⇐ centrale funcționează în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament ~~și cu normele sale de aplicare~~. În special, Comisia:
 - (a) adoptă măsuri pentru a asigura că persoanele care lucrează în cadrul ~~unității~~ ⇐ cu sistemul ⇐ centrale utilizează datele înregistrate ☒ de acesta ☒ în ~~baza centrală de date~~ numai în conformitate cu scopul ~~Eurodac~~^{EURODAC}, astfel cum se prevede la articolul 1 alineatul (1);
 - ~~(b) se asigură că persoanele care lucrează în cadrul unității centrale respectă toate cerințele statelor membre adresate în temeiul prezentului regulament, privitoare la înregistrarea, compararea, corectarea și ștergerea datelor pentru care sunt responsabile;~~
 - ~~(c)~~ ^(b) ia măsurile necesare pentru a asigura securitatea ~~unității~~ ⇐ sistemului ⇐ centrale în conformitatea cu articolul ~~14~~¹⁹;

(c) ~~(d)~~ se asigură că numai persoanele autorizate să lucreze în cadrul unității ⇒ cu sistemul ⇐ centrale au acces la datele înregistrate în ☒ acesta ☒ ~~baza centrală de date~~, fără a aduce atingere articolului 20 și competențelor organului de control independent care va fi instituit în conformitate cu articolul 286 alineatul (2) din ~~tratat~~ ☒ competențelor Autorității Europene pentru Protecția Datelor ☒.

Comisia informează Parlamentul European și Consiliul cu privire la măsurile pe care le ia în conformitate cu litera (a).

↓ 407/2002/CE Articolul 2
(adaptat)
⇒ nou

Articolul ~~16~~2

Transmiterea

1. Ampretele digitale sunt procesate și transmise în formatul de date menționat în anexa I. În măsura în care este necesar pentru funcționarea eficientă a unității ⇒ sistemului ⇐ centrale, ~~aceasta~~ ☒ Autoritatea de gestionare ☒ stabilește cerințele tehnice pentru transmiterea formatului de date de către statele membre către unitatea ⇒ sistemul ⇐ centrală și viceversa. ~~Unitatea centrală~~ ☒ Autoritatea de gestionare ☒ se asigură că datele dactiloscopice transmise de statele membre pot fi comparate de sistemul computerizat de recunoaștere a amprentelor digitale.
2. Statele membre ar trebui să transmită pe cale electronică datele menționate la articolul ~~7~~5 alineatul (1), la articolul 10 alineatul (2) și la articolul 13 alineatul (2) ~~din Regulamentul Eurodac~~. ⇒ Datele vizate la articolul 7 și la articolul 10 alineatul (2), sunt înregistrate automat în sistemul central, ⇐ în măsura în care este necesar pentru funcționarea eficientă a unității ⇒ sistemului ⇐ centrale, ~~aceasta~~ ☒ Autoritatea de gestionare ☒ stabilește cerințele tehnice pentru a se asigura că datele pot fi transmise în mod corespunzător pe cale electronică de statele membre spre unitatea ⇒ sistemul ⇐ centrală și viceversa. ~~Transmiterea datelor pe suport de hârtie, folosindu-se formularul descris în anexa II sau prin intermediul altor suporturi de stocare a datelor (dischete, CD-ROM sau alte suporturi de stocare a datelor care pot fi dezvoltate și folosite, în general, în viitor) trebuie să se limiteze la situațiile în care există probleme tehnice continue.~~
3. Numărul de referință menționat la articolul ~~5~~7 litera (d) și la articolul 10 alineatul ~~(12)~~ litera (d) ~~din Regulamentul Eurodac~~ face posibilă conexarea fără echivoc între date și o persoană anume și cu statul membru care transmite datele. În plus, acesta trebuie să permită să se afle dacă astfel de date se referă la un solicitant de azil sau la o persoană menționată la articolul ~~8 sau la articolul 11 din Regulamentul Eurodac~~10 sau la articolul 13.
4. Numărul de referință începe cu litera sau literele de identificare prin care, în conformitate cu normele prevăzute în anexa I, se identifică statul membru care transmite datele. Litera sau literele de identificare sunt urmate de codul de identificare a categoriei de persoane. „1” este codul pentru datele privind ~~solicitanții de azil~~ ☒ persoanele menționate la articolul 6 ☒, „2” pentru datele privind

persoanele menționate la articolul ~~108~~ din ~~Regulamentul Eurodac~~ și „3” pentru persoanele menționate la articolul ~~1341~~ din ~~Regulamentul Eurodac~~.

5. ~~Unitatea centrală~~ ☒ Autoritatea de gestionare ☒ stabilește procedurile tehnice necesare pentru ca statele membre să asigure primirea datelor trimise de ~~aceasta~~ ⇒ sistemul central ☐ fără ambiguitate.

4.6. ~~Unitatea~~ ⇒ sistemul ☐ centrală confirmă primirea datelor transmise în cel mai scurt timp posibil. În acest scop, ~~unitatea centrală~~ ☒ Autoritatea de gestionare ☒ stabilește cerințele tehnice necesare pentru a se asigura că statele membre primesc confirmarea primirii, în cazul în care aceasta este cerută.

↓ 407/2002/CE Articolul 3

⇒ nou

Articolul ~~173~~

Compararea și transmiterea rezultatelor

1. Statele membre asigură transmiterea datelor dactiloscopice de o calitate corespunzătoare, în scopul comparării prin sistemul computerizat de recunoaștere a amprentelor digitale. În măsura în care este necesar să se asigure că rezultatele comparării de către ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ☐ centrală ating un nivel foarte ridicat de acuratețe, ~~unitatea centrală~~ ⇒ Autoritatea de gestionare ☐ definește calitatea corespunzătoare a datelor dactiloscopice transmise. ~~Unitatea~~ ⇒ Sistemul ☐ centrală verifică în cel mai scurt timp posibil calitatea datelor dactiloscopice transmise. În cazul în care sistemul computerizat de recunoaștere a amprentelor digitale nu poate folosi datele pentru comparare, ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ☐ centrală cere în cel mai scurt timp posibil statelor membre să transmită date dactiloscopice de o calitate corespunzătoare.
2. ~~Unitatea~~ ⇒ Sistemul ☐ centrală efectuează comparațiile în ordinea sosirii cererilor. Fiecare cerere trebuie să fie rezolvată în 24 de ore. În cazul datelor transmise pe cale electronică, pentru motive legate de dreptul său intern, un stat membru poate cere în mod special efectuarea unor comparații urgente în termen de o oră. Atunci când aceste termene nu pot fi respectate din motive de forță majoră, care nu țin de responsabilitatea ~~unității centrale~~ ⇒ Autorității de gestionare ☐ ~~unitatea centrală~~ ⇒ sistemul central ☐ va procesa cu prioritate cererile respective de îndată ce aceste circumstanțe încetează. În astfel de cazuri, în măsura în care este necesar pentru funcționarea eficientă a ~~unității~~ ⇒ sistemului ☐ centrale, ~~aceasta~~ ⇒ Autoritatea de gestionare ☐ va stabili criteriile pentru a asigura procesarea cu prioritate a cererilor.
3. În măsura în care este necesar pentru funcționarea eficientă a ~~unității~~ ⇒ sistemului ☐ centrale, ~~aceasta~~ ⇒ Autoritatea de gestionare ☐ stabilește procedurile operaționale pentru prelucrarea datelor primite și pentru transmiterea rezultatului comparării.

↓ 2725/2000/CE Articolul 4
alineatul (6) (adaptat)
⇒ nou

4. Rezultatele comparației sunt imediat verificate în statul membru de origine. Identificarea finală este făcută de statul membru de origine, în cooperare cu statele membre în cauză, în conformitate cu articolul ~~1532~~ din ~~Convenția de la Dublin~~ ☒ Regulamentul Dublin ☒.
- Informațiile primite de la ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală referitoare la alte date considerate a nu fi de încredere sunt șterse sau distruse imediat ce se stabilește caracterul îndoielnic al datelor.

↓ nou

5. Când identificarea definitivă în conformitate cu alineatul (4) arată că rezultatul comparației primite de la sistemul central este inexact, statele membre comunică acest lucru Comisiei și Autorității de gestionare.
6. Statele membre care își asumă responsabilitatea în conformitate cu articolul 17 din Regulamentul Dublin transmit un mesaj care să indice responsabilitatea sa în ceea ce privește datele relevante înregistrate în sistemul central în temeiul articolului 6 din prezentul regulament, în conformitate cu cerințele privind comunicarea electronică cu sistemul central, stabilite de Autoritatea de gestionare. Aceste informații sunt păstrate în sistemul central, în conformitate cu articolul 8, în vederea transmiterii în temeiul articolului 6 alineatul (5).

↓ 407/2002/CE (adaptat)
⇒ nou

Articolul ~~184~~

Comunicarea între statele membre și ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală

Datele transmise de statele membre către ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală și viceversa folosesc ~~serviciile generice IDA menționate de Decizia nr. 1719/1999/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 iulie 1999 privind o serie de orientări, inclusiv identificarea proiectelor de interes comun, pentru rețele transeuropene de schimb electronic de date între administrații (IDA)~~ ⇒ infrastructura de comunicare oferită de Autoritatea de gestionare ⇐. În măsura în care este necesar pentru funcționarea eficientă a ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale, ~~aceasta~~ ☒ Autoritatea de gestionare ☒ stabilește procedurile tehnice necesare pentru folosirea ~~serviciilor generice IDA~~ ⇒ infrastructurii de comunicații ⇐.

~~Articolul 19~~

~~Autoritatea comună de supraveghere~~

- ~~1. Se instituie o autoritate comună de supraveghere, independentă, formată din maxim doi reprezentanți ai autorităților de supraveghere ale fiecărui stat membru. Fiecare delegație dispune de un vot.~~
- ~~2. Autoritatea comună de supraveghere are sarcina de a supraveghea activitățile unității centrale pentru a se asigura că drepturile persoanelor vizate nu sunt încălcate prin prelucrarea sau utilizarea datelor deținute de către unitatea centrală. În plus, autoritatea supraveghează legalitatea transmiterii de date cu caracter personal de către unitatea centrală statelor membre.~~
- ~~3. Autoritatea comună de supraveghere este responsabilă cu examinarea dificultăților de punere în aplicare legate de funcționarea Eurodac, cu examinarea posibilelor dificultăți care pot apărea pe parcursul verificărilor efectuate de către autoritățile naționale de supraveghere și cu întocmirea de recomandări pentru găsirea unor soluții comune la problemele existente.~~
- ~~4. În exercitarea atribuțiilor sale, autoritatea comună de supraveghere este sprijinită în mod activ, dacă este necesar, de către autoritățile naționale de supraveghere.~~
- ~~5. Autoritatea comună de supraveghere beneficiază de consiliere din partea unor persoane cu cunoștințe suficiente în domeniul datelor dactiloscopice.~~
- ~~6. Comisia asistă autoritatea comună de supraveghere în exercitarea sarcinilor. În special, Comisia furnizează informațiile solicitate de către autoritatea comună de supraveghere, dând acces la toate documentele și dosarele precum și acces la datele conservate în sistem și, în orice moment, permite accesul în toate incintele sale.~~
- ~~7. Autoritatea comună de supraveghere adoptă în unanimitate regulamentul de procedură. Aceasta este asistată de un secretariat ale cărui sarcini sunt definite de regulamentul de procedură.~~
- ~~8. Rapoartele întocmite de autoritatea comună de supraveghere sunt făcute publice și sunt înaintate organismelor cărora autoritățile naționale de supraveghere înaintează rapoartele lor, precum și Parlamentului European, Consiliului și Comisiei pentru informare. Pe lângă aceasta, autoritatea comună de supraveghere poate oricând înainta comentarii sau propuneri de îmbunătățire în ceea ce privește mandatul său către Parlamentul European, Consiliu și Comisie.~~
- ~~9. În exercitarea atribuțiilor lor, membrii autorității comune de supraveghere nu primesc instrucțiuni din partea nici unui guvern sau organism.~~
- ~~10. Autoritatea comună de supraveghere este consultată asupra părții din proiectul de buget de funcționare a unității centrale Eurodac care o privește. Avizul său este anexat la proiectul de buget în cauză.~~
- ~~11. Autoritatea comună de supraveghere se dizolvă odată cu instituirea organului de control independent menționat la articolul 286 alineatul (2) din tratat. Organul de~~

~~control independent înlocuiește autoritatea comună de supraveghere și își exereită toate competențele conferite în temeiul actului de instituire a acestui organ.~~

~~Articolul 14~~

~~Securitatea~~

- ~~1. Statul Membru de origine ia toate măsurile necesare pentru a:
împiedica accesul persoanelor neautorizate la instalațiile naționale în care statul membru desfășoară operațiuni în conformitate cu scopul Eurodac (verificări la intrarea în instalații);
împiedica citirea, copierea, modificarea sau ștergerea datelor sau suporturilor de date din Eurodac de către persoane neautorizate (control al suporturilor de date);
garanta că este posibilă verificarea și stabilirea a posteriori a datelor care au fost înregistrate în Eurodac, când și de către cine (control al înregistrării datelor);
împiedica înregistrarea neautorizată de date în Eurodac și modificările sau ștergerile neautorizate de date înregistrate în Eurodac (control al introducerii datelor);
garanta că, pentru utilizarea Eurodac, persoanele autorizate au acces numai la date care intră în sfera lor de competență (control al accesului);
garanta că este posibilă verificarea și stabilirea căror autorități pot fi transmise datele înregistrate în Eurodac prin echipament de transmitere a datelor (control al transmiterii);
împiedica citirea, copierea, modificarea sau ștergerea neautorizată de date în timpul atât al transmiterii directe de date de la și către baza centrală de date și al transportului suporturilor de date de la și către unitatea centrală (control al transportului).~~
- ~~2. În ceea ce privește funcționarea unității centrale, Comisia este responsabilă pentru aplicarea măsurilor menționate la alineatul (1).~~

↓ nou

Articolul 19

Securitatea datelor

1. Statul membru responsabil asigură securitatea datelor înainte și în timpul transmiterii acestora către sistemul central. Fiecare stat membru asigură securitatea datelor pe care le primește de la sistemul central.
2. Fiecare stat membru, în raport cu sistemul său național, adoptă măsurile necesare, care cuprind și un plan de securitate, pentru:
 - (a) a proteja în mod fizic datele, inclusiv prin elaborarea planurilor de urgență pentru protejarea infrastructurii critice;

- (b) a împiedica accesul persoanelor neautorizate la instalațiile naționale în care statul membru desfășoară operațiuni în conformitate cu scopul EURODAC (verificări la intrarea în instalații);
- (c) a împiedica citirea, copierea, modificarea sau ștergerea neautorizată a suporturilor de date (controlul suporturilor de date);
- (d) a împiedica introducerea neautorizată a datelor, precum și inspecția, modificarea sau ștergerea neautorizată a datelor cu caracter personal stocate (controlul arhivării);
- (e) a împiedica prelucrarea neautorizată de date în EURODAC, precum și modificările sau ștergerile neautorizate a datelor înregistrate în EURODAC (controlul introducerii datelor);
- (f) a asigura faptul că persoanele autorizate să acceseze EURODAC au acces numai la datele prevăzute de autorizația lor de acces, prin utilizarea unor identități de utilizator individuale și unice și cu folosirea exclusivă a unor moduri confidențiale de acces (controlul accesului la date);
- (g) a asigura faptul că toate autoritățile cu drept de acces la EURODAC creează profiluri care descriu funcțiile și responsabilitățile persoanelor autorizate să acceseze, să introducă, să actualizeze, să șteargă și să efectueze căutări în date, furnizând de îndată aceste profiluri autorităților naționale de supraveghere menționate la articolul 24, la cererea acestora (profiluri ale personalului);
- (h) a asigura posibilitatea de a verifica și de a stabili care sunt organismele cărora le pot fi transmise datele cu caracter personale prin utilizarea echipamentelor de comunicare a datelor (controlul comunicării);
- (i) a garanta posibilitatea de a verifica și de a stabili ce date au fost prelucrate în EURODAC, în ce moment, de către cine și cu ce scop (controlul înregistrării datelor);
- (j) a împiedica citirea, copierea, modificarea sau ștergerea neautorizată a datelor cu caracter personal pe durata transmiterii acestora către sau din EURODAC sau în timpul transportului suporturilor de date, în special prin intermediul tehnicilor de criptare corespunzătoare (controlul transportului);
- (k) a monitoriza eficacitatea măsurilor de securitate prevăzute la acest alineat și a lua măsurile de organizare necesare referitoare la supravegherea internă, pentru a asigura respectarea prevederilor prezentului regulament (audit intern).

3. Autoritatea de gestionare ia măsurile necesare în vederea realizării obiectivelor stabilite la alineatul (2) în ceea ce privește funcționarea EURODAC, inclusiv adoptarea unui plan de securitate.

Articolul 20~~15~~

Accesul la datele înregistrate în ~~Eurodac~~EURODAC și corectarea sau ștergerea acestor date

1. Statul membru de origine are acces la datele pe care le-a transmis și care sunt înregistrate în ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐ în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament.

Niciun stat membru nu poate întreprinde căutări în datele transmise de un alt stat membru și nici nu poate primi astfel de date, cu excepția celor care rezultă din comparația prevăzută la articolul ~~46~~ alineatul (5).

2. Autoritățile statelor membre care, în conformitate cu alineatul (1), au acces la datele înregistrate în ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐ sunt cele desemnate de fiecare stat membru ⇒ în sensul articolului 1 alineatul (1) ⇐ . ⇒ În cadrul acestei desemnări fiecare stat membru menționează unitatea exactă responsabilă de îndeplinirea sarcinilor legate de aplicarea prezentului regulament ⇐. Fiecare stat membru comunică Comisiei ⇒ și Autorității de gestionare ⇐ o listă a acestor autorități ⇒ și orice modificare adusă acesteia ⇐. ⇒ Autoritatea de gestionare publică lista consolidată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. Dacă aceasta se modifică, Autoritatea de gestionare publică, o dată pe an, o listă consolidată actualizată. ⇐

3. Numai statul membru de origine are dreptul de a modifica datele pe care le-a transmis ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale prin corectarea sau completarea acestor date, sau de a le șterge, fără a aduce atingere ștergerii realizate în conformitate cu articolul 8 sau cu articolul 12 alineatul (1) ~~6, articolul 10 alineatul (1) sau articolul 12 alineatul (4) litera (a).~~

~~Atunci când statul membru de origine înregistrează date direct în baza centrală de date, acesta poate modifica sau șterge aceste date în mod direct.~~

~~Atunci când statul membru de origine nu înregistrează datele direct în baza centrală de date, unitatea centrală modifică sau șterge datele la solicitarea statului membru respectiv.~~

4. În cazul în care un stat membru sau ~~unitatea centrală~~ ⇒ Autoritatea de gestionare ⇐ are dovezi care sugerează că datele înregistrate în ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐ sunt incorecte material, acesta/aceasta informează statul membru de origine de îndată ce este posibil.

În cazul în care un stat membru are dovezi care sugerează că datele au fost înregistrate în ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐ cu încălcarea prezentului regulament, ~~în mod similar~~ informează ☒ Comisia și ☒ statul membru de origine de îndată ce este posibil. Acesta din urmă verifică datele respective și, dacă este necesar, le modifică sau le șterge fără întârziere.

5. ~~Unitatea centrală~~ ⇒ Autoritatea de gestionare ⇐ nu transferă și nici nu pune la dispoziția vreunei autorități a unei țări terțe date înregistrate în ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐ , decât în cazul în care este în mod special autorizată să facă

acest lucru în cadrul unui acord, încheiat de Comunitate, privind criteriile și mecanismele pentru determinarea statului responsabil cu examinarea unei cereri de azil ⇒ protecție internațională ⇐ .

Articolul 21

Norme de aplicare

1. ~~Consiliul adoptă, hotărând cu majoritatea prevăzută la articolul 205 alineatul (2) din tratat, normele de aplicare necesare pentru:~~
 - ~~stabilirea procedurii menționate la articolul 4 alineatul (7);~~
 - ~~stabilirea procedurii pentru blocarea datelor menționată la articolul 12 alineatul (1);~~
 - ~~întocmirea statisticilor menționate la articolul 12 alineatul (2).~~~~În cazul în care aceste dispoziții de aplicare au implicații asupra costurilor de funcționare care sunt suportate de către statele membre, Consiliul hotărăște în unanimitate.~~
2. ~~Măsurile menționate la articolul 3 alineatul (4) sunt adoptate în conformitate cu procedura menționată la articolul 23 alineatul (2).~~

Articolul 21~~46~~

Conservarea înregistrărilor de către unitatea centrală

1. ~~Unitatea centrală~~ ⇒ Autoritatea de gestionare ⇐ păstrează evidența tuturor operațiunilor de prelucrare a datelor în cadrul ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale. Aceste evidențe indică scopul accesării, data și ora, datele transmise, datele utilizate pentru interogare și numele atât al unității care introduce sau care extrage datele cât și ale persoanelor responsabile.
2. Aceste evidențe pot fi folosite numai pentru controlul din prisma protejării datelor, a admisibilității prelucrării datelor, precum și pentru a se asigura securitatea datelor în conformitate cu articolul ~~14 alineatul (1)~~ 19. Evidențele trebuie protejate prin măsuri corespunzătoare împotriva accesului neautorizat și șterse după o perioadă de un an ⇒ după expirarea perioadei de conservare menționată la articolul 8 și la articolul 12 ⇐ , în cazul în care nu sunt necesare pentru procedurile de control deja inițiate.

↓ nou

3. Fiecare stat membru ia măsurile necesare în vederea realizării obiectivelor stabilite la alineatele (1) și (2), în ceea ce privește sistemul său național. În plus, fiecare stat membru ține evidența personalului autorizat în mod corespunzător pentru introducerea sau recuperarea datelor.

~~Articolul 22~~

~~Comitetul~~

- ~~1. Comisia este sprijinită de un comitet.~~
- ~~2. În cazul în care se face trimitere la acest alineat, se aplică articolele 5 și 7 din Decizia 1999/468/CE.~~

~~Perioada prevăzută la articolul 5 alineatul (6) din Decizia 1999/468/CE se stabilește la trei luni.~~
- ~~3. Comitetul își stabilește regulamentul de procedură.~~

~~Articolul 22~~17

Responsabilitatea

1. Orice persoană sau stat membru care a suferit un prejudiciu ca rezultat al unei operațiuni de prelucrare ilicită sau al unui act incompatibil cu dispozițiile prevăzute de prezentul regulament are dreptul la despăgubire din partea statului membru responsabil pentru prejudiciul suferit. Acest stat este exonerat de responsabilitate, integral sau parțial, dacă dovedește că faptul care a cauzat prejudiciul nu îi este imputabil.
2. În cazul în care un stat membru nu își îndeplinește obligațiile în conformitate cu prezentul regulament, prin aceasta cauzând prejudicii ~~bazei centrale de date~~ ⇒ sistemului central ⇐, acest stat membru este ținut responsabil pentru prejudicii, cu excepția cazului și în măsura în care ~~Comisia~~ ☒ Autoritatea de gestionare sau un alt stat membru ☒ nu a luat măsurile necesare pentru a preveni cauzarea prejudiciului sau pentru a-i minimiza impactul.
3. Acțiunile în despăgubiri împotriva unui stat membru pentru prejudiciile menționate la alineatele (1) și (2) sunt reglementate de dispozițiile de drept intern al statului membru pârât.

~~Articolul 23~~18

Drepturile persoanelor vizate

1. O persoană care intră sub incidența prezentului regulament este informată de către statul membru de origine ⇒ în scris și, dacă este cazul, oral, într-o limbă despre care se poate presupune în mod rezonabil că acesta o înțelege ⇐ cu privire la:
 - (a) identitatea responsabilului cu prelucrarea și a reprezentantului acestuia, dacă există;
 - (b) scopul pentru care datele ☒ acestuia ☒ vor fi prelucrate în cadrul ~~Eurodac~~ EURODAC ⇒ inclusiv o descriere a obiectivelor Regulamentului Dublin, în conformitate cu articolul 4 din respectivul regulament ⇐ ;

- (c) destinatarul datelor;
- (d) în cazul unei persoane care intră sub incidența articolului ~~4~~ 6 sau ~~8~~ 10, obligația de accepta luarea amprentelor digitale;
- (e) existența dreptului de acces la datele ~~care o privesc și de a le corecta~~ ☒ care le privesc și a dreptului de a cere rectificarea datelor eronate referitoare la acesta ☒ ☐ sau ștergerea datelor care le privesc prelucrate în mod ilegal, inclusiv a dreptului de a primi informații despre procedurile de exercitare a acestor drepturi și datele de contact ale autorităților naționale de supraveghere menționate la articolul 25 alineatul (1), care soluționează plângerile referitoare la protecția datelor cu caracter personal. ☐

În cazul unei persoane care intră sub incidența articolului ~~46~~ sau ~~108~~, informațiile menționate la primul paragraf îi sunt furnizate cu ocazia luării amprentelor digitale.

În cazul unei persoane care intră sub incidența articolului ~~11~~ 13, informațiile menționate la primul paragraf îi sunt furnizate nu mai târziu de momentul în care datele privind această persoană sunt transmise ~~unității~~ ☐ sistemului ☐ centrale. Această obligație nu se aplică în cazul în care furnizarea acestor informații se dovedește imposibilă sau ar implica un efort disproporționat.

↓ nou

În cazul în care solicitantul de protecție internațională este un minor, statele membre vor furniza informațiile într-un mod adaptat vârstei sale.

↓ 2725/2000/CE
⇒ nou

2. În fiecare stat membru, fiecare persoană vizată poate, în conformitate cu actele cu putere de lege, normele administrative și procedurile statului respectiv, să exercite drepturile prevăzute la articolul 12 din Directiva 95/46/CE.

Fără a aduce atingere obligației de a furniza alte informații în conformitate cu articolul 12 litera (a) din Directiva 95/46/CE, persoanele vizate au dreptul de a obține comunicarea datelor care se referă la ei înregistrate în ~~baza centrală de date~~ ☐ sistemul central ☐ precum și identitatea statului membru care le-a transmis ~~unității~~ ☐ sistemului ☐ centrale. Acest acces la date poate fi acordat numai de un stat membru.
3. În fiecare stat membru, orice persoană poate solicita ca datele care sunt material incorecte să fie corectate sau poate solicita ca datele înregistrate ilegal să fie șterse. Corectarea și ștergerea sunt efectuate fără întârziere excesivă de către statul membru care a transmis datele, în conformitate cu propriile acte cu putere de lege, norme administrative și proceduri.
4. În cazul în care drepturile de corectare și ștergere sunt exercitate într-un stat membru, altul decât cel sau cele care au transmis datele, autoritățile acelui stat membru contactează autoritățile statului membru sau ale statelor membre respective, astfel încât cel/cele din urmă să poată verifica acuratețea datelor și legalitatea transmiterii lor și a înregistrării în ~~baza centrală de date~~ ☐ sistemul central ☐.

5. În cazul în care reiese că datele înregistrate în ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐ sunt material incorecte sau că au fost înregistrate ilegal, statul membru care le-a transmis corectează sau șterge datele în conformitate cu articolul ~~15~~ 20 alineatul (3). Acest stat membru confirmă în scris persoanelor vizate fără întârziere excesivă că au fost luate măsuri pentru corectarea sau ștergerea datelor care se referă la ele.
6. În cazul în care statul membru care a transmis datele nu este de acord că datele înregistrate în ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐ sunt incorecte material sau au fost înregistrate ilegal, acesta explică în scris persoanelor vizate, fără întârziere excesivă, că nu este dispus să corecteze sau să șteargă datele.
- Acest stat membru furnizează persoanelor vizate informații care să explice măsurile pe care aceștia le pot lua în cazul în care nu acceptă explicația primită. Acestea includ informații cu privire la modalitatea de a iniția o cale de atac, sau după caz, de a depune o plângere în fața autorităților sau instanțelor judecătorești competente ale statului membru respectiv și cu privire la orice formă de asistență financiară sau de alt tip care este pusă la dispoziție în conformitate cu actele cu putere de lege, normele administrative și procedurile statului membru.
7. Orice cerere în temeiul alineatelor (2) și (3) conține toate elementele necesare pentru identificarea persoanelor vizate, inclusiv amprente digitale. Aceste date sunt folosite exclusiv pentru a permite exercitarea drepturilor prevăzute la alineatele (2) și (3) și sunt apoi distruse imediat.
8. Autoritățile competente ale statelor membre cooperează activ pentru a pune prompt în executare drepturile menționate la alineatele (3), (4) și (5).

↓ nou

9. Atunci când o persoană solicită date care o privesc în conformitate cu alineatul (1), autoritatea competentă ține evidența acestor cereri sub forma unui document scris care să ateste că o asemenea cerere a fost efectuată și pune de îndată acest document la dispoziția autorităților naționale de supraveghere menționate în articolul 25, la cererea acestora.

↓ 2725/2000/CE (adaptat)

⇒ nou

- 9.10. În fiecare stat membru, autoritatea națională de supraveghere asistă persoanele vizate în conformitate cu articolul 28 alineatul (4) din Directiva 95/46/CE în exercitarea drepturilor acestora.
- 10.11. Autoritatea națională de supraveghere a statului membru care a transmis datele și autoritatea națională de supraveghere a statului membru în care se află persoana vizată îl asistă și, la cererea acesteia, îl consiliază în exercitarea drepturilor sale de a corecta sau de a șterge date. Ambele autorități naționale de supraveghere cooperează în acest sens. Cererea pentru acest tip de asistență poate fi adresată autorității naționale de supraveghere a statului membru în care persoana vizată se află, care transmite cererea autorității statului membru care a transmis datele. ~~Persoanele vizate~~

~~pot solicita asistență și consiliere autorității comune de supraveghere menționată la articolul 20.~~

- ~~11.12.~~ În fiecare stat membru, orice persoană poate, în conformitate cu actele cu putere de lege, normele administrative și procedurile statului respectiv, să inițieze o cale de atac sau, după caz, să depună o plângere în fața autorităților sau instanțelor judecătorești competente ale statului în cazul în care persoanei respective i se refuză dreptul de acces menționat la alineatul (2).
- ~~12.13.~~ Orice persoană poate, în conformitate cu actele cu putere de lege, normele administrative și procedurile statului membru care a transmis datele, să inițieze o cale de atac sau, după caz, să depună o plângere în fața autorităților sau instanțelor judecătorești competente ale statului respectiv cu privire la datele ca se referă la ea, înregistrate în ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐, în vederea exercitării drepturilor menționate la alineatul (3). Obligația autorității naționale de supraveghere de a asista și, la cererea acesteia, de a consilia persoana vizată, în conformitate cu alineatul (~~10~~ 11), subzistă pe toată perioada procedurii.

Articolul ~~24~~19

⊗ Supravegherea de către ⊗ autoritatea națională de supraveghere

1. Fiecare stat membru se asigură că autoritatea sau autoritățile naționale de supraveghere desemnate în conformitate cu articolul 28 alineatul (1) din Directiva 95/46/CE supraveghează în condiții de independență, în conformitate cu dreptul său intern, legalitatea prelucrării, în conformitate cu prezentul regulament, a datelor cu caracter personal de către statul membru în cauză, inclusiv transmiterea acestora ~~unității~~ sistemului central.
2. Fiecare stat membru se asigură că autoritatea națională de supraveghere beneficiază de consiliere din partea persoanelor cu suficiente cunoștințe în domeniul datelor dactiloscopice.

↓ nou

Articolul 25

Supravegherea de către Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor

1. Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor verifică dacă activitățile de prelucrare a datelor cu caracter personal desfășurate de Autoritatea de gestionare sunt realizate în conformitate cu prezentul regulament. Îndatoririle și competențele menționate la articolele 46 și 47 din Regulamentul (CE) nr. 45/2001 se aplică în consecință.
2. Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor garantează că, cel puțin la fiecare patru ani, se realizează un audit al activităților de prelucrare a datelor cu caracter personal desfășurate de Autoritatea de gestionare, în conformitate cu normele internaționale de audit. Un raport al acestui audit se trimite Parlamentului European, Consiliului, Autorității de gestionare, Comisiei și autorităților naționale de supraveghere. Autorității de gestionare i se oferă posibilitatea de a face observații înainte de adoptarea raportului.

Articolul 26

Cooperarea dintre autoritățile naționale de supraveghere și Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor

1. Autoritățile naționale de supraveghere și Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor, fiecare acționând în conformitate cu propriile lor competențe, cooperează activ în cadrul responsabilităților lor și asigură o supraveghere coordonată a EURODAC.
2. Aceste autorități, fiecare acționând în conformitate cu propriile lor competențe, fac schimb de informații relevante, se asistă reciproc în realizarea activităților de audit și a inspecțiilor, examinează dificultățile legate de interpretarea sau punerea în aplicare a prezentului regulament, analizează problemele care pot apărea în ceea ce privește exercitarea supravegherii independente sau a drepturilor persoanelor la care se referă datele respective, formulează propuneri armonizate în vederea găsirii unor soluții comune la problemele posibile și asigură sensibilizarea în ceea ce privește drepturile în materie de protecție a datelor, dacă este necesar.
3. Autoritățile naționale de supraveghere și Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor se reunesc în acest scop cel puțin de două ori pe an. Costurile și organizarea acestor reuniuni sunt în sarcina Autorității Europene pentru Protecția Datelor. Regulamentul de procedură se adoptă cu ocazia primei reuniuni. Metodele de lucru suplimentare sunt adoptate de comun acord, dacă este necesar. Un raport comun al activităților se trimite Parlamentului European, Consiliului, Comisiei și Autorității de gestionare la fiecare doi ani.

↓ 2725/2000/CE (adaptat)
⇒ nou

CAPITOLUL VII

DISPOZIȚII FINALE

Articolul ~~27~~²⁴

Costuri

1. Costurile aferente instituirii și funcționării ~~unității centrale~~ ⇒ sistemului central și infrastructurii de comunicații ⇐ sunt suportate din bugetul general al Uniunii Europene.
2. Costurile aferente unităților naționale și costurile pentru conectarea acestora cu ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐ sunt suportate de fiecare stat membru.
- ~~3. Costurile de transmitere a datelor de către statul membru de origine și de transmitere a rezultatelor comparației către statul membru sunt suportate de statul membru în cauză.~~

Raport anual: ~~se~~ monitorizare și evaluare

1. ~~Comisia~~ ⇒ Autoritatea de gestionare ⇐ înaintea Parlamentului European și Consiliului un raport anual privind activitățile ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale. Raportul anual include informații privind gestionarea și rezultatele ~~Eurodac~~EURODAC prin raportare la indicatori cantitativi predefiniți pentru obiectivele menționate la alineatul (2).
2. ~~Comisia~~ ⇒ Autoritatea de gestionare ⇐ se asigură că există ~~sisteme~~ ⊗ proceduri ⊗ care monitorizează funcționarea ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale prin raportare la obiectivele fixate, ⊗ atât ⊗ în termeni de rezultate obținute, ⊗ cât și ⊗ costuri-eficacitate și calitate a serviciilor.
3. ~~Comisia evaluează în mod regulat funcționarea unității centrale în scopul stabilirii dacă obiectivele au fost îndeplinite din punctul de vedere cost-eficacitate și al definirii liniilor directe pentru îmbunătățirea eficienței viitoarelor operațiuni.~~
4. ~~După un an de la începerea activităților Eurodac, Comisia întocmește un raport de evaluare a unității centrale, insistând asupra nivelului cererii în comparație cu previziunile și asupra aspectelor operaționale și de gestionare din perspectiva experienței, în vederea identificării posibilelor îmbunătățiri pe termen scurt la nivelul practicii operative.~~

↓ nou

3. În vederea întreținerii tehnice, a raportării și realizării statisticilor, Autoritatea de gestionare are acces la informațiile necesare legate de operațiile de prelucrare efectuate în sistemul central.
4. La fiecare doi ani, Autoritatea de gestionare prezintă Parlamentului European, Consiliului și Comisiei un raport privind funcționarea tehnică a VIS, inclusiv privind securitatea acestuia.

↓ 2725/2000/EC

⇒ nou

5. După trei ani de la ~~începerea activităților Eurodac~~ ⇒ începerea aplicării prezentului regulament în conformitate cu prevederile articolului 33 alineatul (2) ⇐ și la fiecare interval de ~~sase~~ ⇒ patru ⇐ ani, Comisia realizează un raport de evaluare globală a ~~Eurodac~~EURODAC, examinând rezultatele obținute prin raportare la obiective și evaluând valabilitatea continuă a principiilor de bază, ⇒ aplicarea prezentului regulament în ceea ce privește sistemul central, precum și securitatea acestuia din urmă ⇐ și orice implicații asupra operațiunilor viitoare. ⇒ Comisia transmite evaluarea Parlamentului European și Consiliului ⇐ .

↓ nou

6. Statele membre transmit Autorității de gestionare și Comisiei informațiile necesare pentru elaborarea rapoartelor prevăzute la alineatele (4) și (5).
7. Autoritatea de gestionare transmite Comisiei informațiile necesare pentru realizarea evaluărilor generale prevăzute la alineatul (5).
-

↓ 2725/2000/CE (adaptat)
⇒ nou

Articolul ~~29~~²⁵

Sancțiuni

Statele membre ☒ iau măsurile necesare pentru a se ☒ ~~se asigură~~ că ☒ orice ☒ utilizare a datelor ~~înregistrate~~ ☒ introduse ☒ în ~~baza centrală de date~~ ☒ ~~⇒ sistemul central~~ ☒ ~~contrar scopului Eurodac~~ ~~EURODAC~~, astfel cum este prevăzut la articolul 1 alineatul (1) ~~se pedepsește cu sancțiuni corespunzătoare~~ ☒ este posibilă de sancțiuni, inclusiv administrative și/sau penale, în conformitate cu legislația națională, că sunt eficace, proporționale și disuasive. ☒

Articolul ~~30~~²⁶

Domeniul de aplicare teritorial

Dispozițiile prezentului regulament nu se aplică teritoriilor cărora ☒ Regulamentul ☒ Dublin nu se aplică.

↓ nou

Articolul 31

Dispoziții tranzitorii

Datele blocate în sistemul central în conformitate cu articolul 12 din Regulamentul (CE) nr. 2725/2000/CE al Consiliului sunt deblocate și marcate în conformitate cu articolul 14 alineatul (1) din prezentul regulament, la data prevăzută la articolul 33 alineatul (2).



Articolul 32

Abrogare

Regulamentul (CE) nr. 2725/2000 al Consiliului din 11 decembrie 2000 privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Convenției de la Dublin și Regulamentul (CE) nr. 407/2002 al Consiliului din 28 februarie 2002 de stabilire a anumitor norme de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 2725/2000 privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Convenției de la Dublin se abrogă de la data prevăzută la articolul 33 alineatul (2).

Trimiterile la regulamentele abrogate se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa II.

↓ 2725/2000/CE Articolul 27
(adaptat)
⇒ nou

Articolul ~~33~~ 27

Intrarea în vigoare și aplicabilitatea

1. Prezentul regulament intră în vigoare ☒ în a douăzecea zi de ☒ la data publicării în Jurnalul Oficial al ~~Comunităților~~ ☒ Uniunii ☒ Europene.
 2. Prezentul regulament se aplică ~~iar Eurodac începe să funcționeze~~ de la data publicată de Comisie în *Jurnalul Oficial al ~~Comunităților~~ ☒ Uniunii ☒ Europene*, atunci când următoarele condiții sunt îndeplinite:
 - (a) fiecare stat membru a notificat Comisia că a făcut toate aranjamentele tehnice necesare pentru transmiterea de date ~~unități~~ ☒ sistemului ☒ centrale în conformitate cu ☒ prezentul regulament ☒ ~~normele de aplicare adoptate în temeiul articolului 4 alineatul (7) și pentru a respecta normele de aplicare adoptate în temeiul articolului 12 alineatul (5) și~~
 - (b) Comisia a făcut toate aranjamentele tehnice necesare pentru ca ~~unitatea~~ ☒ sistemul ☒ centrală să înceapă să funcționeze în conformitate cu ☒ prezentul regulament ☒ ~~normele de aplicare adoptate în temeiul articolului 4 alineatul (7) și al articolului 12 alineatul (5).~~
-

↓ nou

3. Statele membre informează Comisia de îndată ce aranjamentele prevăzute la alineatul (2) litera (a) au fost realizate și, în orice caz, nu mai târziu de 12 luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament.

4. Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre, în conformitate cu Tratatul de instituire a Comunității Europene.

Adoptat la Bruxelles, [...]

Pentru Parlamentul European
Președintele
[\[...\]](#)

Pentru Consiliu
Președintele
[\[...\]](#)

↓ 407/2002/CE ⇒ nou

Anexa I

Formatul pentru schimbul datelor dactiloscopice

Următorul format este stabilit pentru schimbul datelor dactiloscopice:

~~ANSI/NIST - CSL I 1993~~, ⇒ ANSI/NIST-ITL 1a-1997, Ver.3, June 2001 (INT-1), ⇐ precum și orice alte dezvoltări viitoare ale acestui standard.

Norma pentru scrisorile de identificare ale statelor membre

Se aplică următoarea normă ISO: ISO 3166 – cod din 2 litere.



Eurodac - Fingerprint form

1.	Reference number	
2.	Place of the application for asylum or place where the alien was apprehended	
3.	Date of the application for asylum or date on which the alien was apprehended	
4.	Sex	
5.	Date on which the fingerprints were taken	
6.	Date on which the data were transmitted to the Central Unit	

ROLLED IMPRESSIONS

1. Right thumb	2. Right forefinger	3. Right middle finger	4. Right ring finger	5. Right little finger
50 mm	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
40 mm				40 mm
6. Left thumb	7. Left forefinger	8. Left middle finger	9. Left ring finger	10. Left little finger
40 mm				

PLAIN IMPRESSIONS

LEFT HAND Four fingers taken simultaneously	TWO THUMBS Impressions taken simultaneously		RIGHT HAND Four fingers taken simultaneously
	LEFT	RIGHT	
	30 mm	30 mm	
75 mm	55 mm	30 mm	75 mm
65 mm			



ANEXA II
Regulamente abrogate
(mentionate la articolul 32)

Regulamentul (CE) nr. 2725/2000 al Consiliului (JO L 316, 15.12.2000, p. 1.)

Regulamentul (CE) nr. 407/2002 al Consiliului (JO L 062, 5.3.2002, p. 1.)

Anexa III
Tabel de corespondență

Regulamentul (CE) nr. 2725/2000	Prezentul regulament
Articolul 1 alineatul (1)	Articolul 1 alineatul (1)
Articolul 1 alineatul (2), primul paragraf	Articolul 3 alineatul (1)
Articolul 1 alineatul (2), al doilea paragraf	Articolul 3 alineatul (4)
Articolul 1 alineatul (3)	Articolul 1 alineatul (2)
Articolul 3 alineatul (1)	Articolul 3 alineatul (3)
Articolul 2	Articolul 2
Articolul 3 alineatul (2)	Articolul 3 alineatul (3)
Articolul 3 alineatul (3)	Articolul 5
Articolul 3 alineatul (4)	-
Articolul 4 alineatul (1)	Articolul 6 alineatul (1)
Articolul 4 alineatul (2)	eliminat
Articolul 4 alineatul (3)	Articolul 6 alineatul (3)
Articolul 4 alineatul (4)	Articolul 6 alineatul (4)
Articolul 4 alineatul (5)	Articolul 6 alineatul (5)
Articolul 4 alineatul (6)	Articolul 17 alineatul (4)
Articolul 5	Articolul 7
Articolul 6	Articolul 8
Articolul 7	Articolul 9
Articolul 8	Articolul 10
Articolul 9	Articolul 11
Articolul 10	Articolul 12

Articolul 11 alineatele (1)-(4)	Articolul 13 alineatele (1)-(4)
Articolul 11 alineatul (5)	-
Articolul 12	Articolul 14
Articolul 13	Articolul 15
Articolul 14	Articolul 19
Articolul 15	Articolul 20
Articolul 16	Articolul 21
Articolul 17	Articolul 22
Articolul 18	Articolul 23
Articolul 19	Articolul 24
Articolul 20	Articolul 25
Articolul 21	Articolul 27
Articolul 22	-
Articolul 24	Articolul 27
Articolul 23	-
Articolul 24	Articolul 28
Articolul 25	Articolul 29
Articolul 26	Articolul 30
Articolul 27	Articolul 33
-	Annex II

Regulamentul (CE) nr. 407/2002	Prezentul regulament
Articolul 2	Articolul 16
Articolul 3	Articolul 17
Articolul 4	Articolul 18
Articolul 5 alineatul (1)	Articolul 3 alineatul (2)
Anexa I	Anexa I
Annex II	-

ANEXA IV
FIȘĂ FINANCIARĂ LEGISLATIVĂ

1. DENUMIREA PROPUNERII:

Propunere de Regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind instituirea sistemului "Eurodac" pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Regulamentului (CE) nr. [.../...]³³.

2. CADRUL GBA/SBA

Domeniul de politică: Spațiul de libertate, securitate și justiție (titlul 18)

Activități:

Fluxuri de migrație - Politica comună în domeniul imigrării și azilului (capitolul 18.03)

3. LINII BUGETARE

3.1. Linii bugetare [linii operaționale și linii conexe de asistență tehnică și administrativă (foste linii B.A)], inclusiv titlurile acestora:

Cadrul financiar 2007-2013: Rubrica 3A

Linia bugetară: 18.03.11 - Eurodac

3.2. Durata acțiunii și a implicațiilor financiare:

Se prevede ca regulamentul să fie adoptat la sfârșitul anului 2010.

3.3. Caracteristici bugetare:

Linia bugetară:	Natura cheltuielilor		Noi	Contribuție AELS	Contribuție țări candidate	Rubrica din perspectiva financiară
18.03.11.	Neobligatorii	Dif³⁴	NU	NU	NU	3A

³³ Prezenta fișă financiară legislativă se referă numai la costurile prevăzute să apară ca urmare a modificărilor introduse de prezent regulament modificat. În consecință, aceasta nu se referă la costurile aferente gestionării obișnuite a EURODAC.

³⁴ Credite diferențiate.

4. SINTEZA RESURSELOR

4.1. Resurse financiare

4.1.1. Sinteza creditelor de angajament (CA) și a creditelor de plată (CP)

milioane EUR (cu 3 zecimale)

Natura cheltuielilor	Secțiunea nr.		Anul 2010	2011	2012	2013	n+4	n + 5 și anii ulteriori	Total
----------------------	---------------	--	-----------	------	------	------	-----	-------------------------	-------

Cheltuieli operaționale³⁵

Credite de angajament (CA)	8.1.	a	0.000	0.115	0.000	0.000			0.115
Credite de plată (CP)		b	0.000	0.115	0.000	0.000			0.115

Cheltuieli administrative incluse în suma de referință³⁶

Asistență tehnică și administrativă (CND)	8.2.4.	c	0.000	0.000	0.000	0.000			0.000
---	--------	---	-------	-------	-------	-------	--	--	-------

SUMA TOTALĂ DE REFERINȚĂ

Credite de angajament		a+c	0.000	0.115	0.000	0.000			0.115
Credite de plată		b+c	0.000	0.115	0.000	0.000			0.115

Cheltuieli administrative care nu sunt incluse în suma de referință³⁷

Resurse umane și cheltuielile aferente (CND)	8.2.5.	d	0.000	0.061	0.000	0.000			0.061
Costuri administrative, altele decât resursele umane și costurile conexe, neincluse în suma de referință (CND)	8.2.6.	e	0.000	0.002	0.000	0.000			0.002

Costul financiar total estimativ al acțiunii

TOTAL CA, inclusiv costul resurselor umane		a+c+d+e	0.000	0.178	0.000	0.000			0.178
TOTAL PA, inclusiv costul resurselor umane		b+c+d+e	0.000	0.178	0.000	0.000			0.178

Detalii privind cofinanțarea

Nu se prevede nici o cofinanțare.

milioane EUR (cu 3 zecimale)

Organismul cofinanțator		Anul n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 și anii ulteriori	Total
-------------------------	--	--------	-------	-------	-------	-------	-------------------------	-------

³⁵ Cheltuieli care nu intră sub incidența capitolului xx 01 din titlul xx în cauză.

³⁶ Cheltuieli care figurează în capitolul xx 01 04 din titlul xx.

³⁷ Cheltuieli în cadrul capitolului xx 01 altele decât articolele xx 01 04 sau xx 01 05.

.....	f							
TOTAL CA, inclusiv cofinanțare	a+c +d+ e+f							

4.1.2. Compatibilitatea cu programarea financiară

- ☒ Propunerea este compatibilă cu programarea financiară existentă
- ☐ Propunerea duce la reprogramarea rubricii respective din perspectiva financiară.
- ☐ Propunerea poate necesita aplicarea dispozițiilor din Acordul interinstituțional³⁸ (și anume, instrumentul de flexibilitate sau revizuirea perspectivei financiare).

4.1.3. Implicațiile financiare asupra veniturilor

- ☒ Propunerea nu are implicații financiare asupra veniturilor
- ☐ Propunerea are implicații financiare – efectul asupra veniturilor este următorul:
milioane EUR (cu o zecimală)

		Anterior acțiunii [Anul n-1]	Situația ulterioară acțiunii					
Linia bugetară:	Venituri		[Anul n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5] ³⁹
	a) Venituri în valori absolute							
	b) Modificarea veniturilor	Δ						

4.2. Resurse umane în echivalent normă întreagă (ENI) (inclusiv funcționari, personal temporar și extern) – a se vedea detaliile de la punctul 8.2.1.

Necesar anual	Anul 2010	2011	2012	2013	n + 5
Numărul total al resurselor umane	0	0.5	0	0	

5. CARACTERISTICI ȘI OBIECTIVE

5.1. Rezultate care trebuie obținute pe termen scurt sau lung

În vederea informării statelor membre cu privire la statutul solicitanților cărora li s-a acordat deja protecție internațională într-un stat membru, *datele privind refugiații ar trebui deblocate* (cu alte cuvinte, vor putea fi consultate).

³⁸ A se vedea punctele 19 și 24 din Acordul interinstituțional.

³⁹ Se adaugă coloane suplimentare, dacă este necesar, de exemplu, în cazul în care durata acțiunii depășește 6 ani.

Pentru facilitarea aplicării Regulamentului Dublin, statelor membre li se va solicita să indice în EURODAC faptul că aplică clauzele discreționare din Regulamentul Dublin menționate în regulamentul în cauză, adică își asumă responsabilitatea examinării cererii prezentate de un solicitant pentru care acestea nu ar fi, în mod normal, responsabile în temeiul criteriilor enunțate în Regulamentul Dublin.

Pentru garantarea coerenței cu *acquis-ul în domeniul azilului* se propune extinderea domeniului de aplicare a regulamentului pentru a include protecția subsidiară.

Pentru *garantarea coerenței cu acquis-ul în domeniul azilului*, perioada de conservare a datelor privind resortisanții țărilor terțe sau apatrizii cărora li s-au luat amprente digitale în legătură cu trecerea ilegală a frontierei externe se propune să fie aliniată cu perioada pentru care articolul 14 alineatul (1) din Regulamentul Dublin atribuie responsabilitatea pe baza acestor informații (adică un an).

5.2. Valoarea adăugată a intervenției comunitare, compatibilitatea propunerii cu alte instrumente financiare și sinergii eventuale

Această propunere va oferi o soluție la aspectele perfectibile, puse în evidență în ultimii cinci ani de funcționare a actualei baze de date comunitare.

5.3. Obiective, rezultate preconizate și indicatorii aferenți propunerii în contextul ABM.

Principalele obiective ale propunerii se referă la creșterea eficienței EURODAC și un răspuns mai bun la preocupările privind protecția datelor.

Indicatorii ar trebui să fie statistici privind funcționarea EURODAC, de exemplu privind rezultatele negative sau eronate, întârzieri de transmitere etc.

5.4. Modalități de punere în aplicare (cu titlu orientativ)

☒ **Gestiune centralizată**

☒ direct de către Comisie

☐ indirect, prin delegare către:

☐ agenții executive

☐ organisme instituite de Comunități, prevăzute la articolul 185 din Regulamentul financiar

☐ organisme naționale din sectorul public/organisme cu misiune de serviciu public

☐ **Gestiune repartizată sau descentralizată**

☐ cu statele membre

☐ cu țările terțe

☐ **Gestiune în comun cu organizații internaționale (a se preciza)**

În viitor, gestionarea operațională a EURODAC ar putea fi transferată unei agenții responsabile de SIS II, de VIS sau de alte sisteme informatice din domeniul libertății, securității și justiției. În ceea ce privește crearea acestei agenții, Comisia va prezenta o propunere separată, care va evalua costurile aferente.

6. MONITORIZARE ȘI EVALUARE

6.1. Sistemul de monitorizare

Monitorizarea eficienței modificărilor introduse de prezenta propunere se efectuează în cadrul unor rapoarte anuale referitoare la activitățile unității centrale.

Monitorizarea chestiunilor referitoare la protecția datelor va fi efectuată de Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor.

6.2. Evaluare

6.2.1. Evaluarea ex-ante

Evaluarea ex-ante a fost inclusă în evaluarea impactului.

6.2.2. Măsurile luate în urma unei evaluări intermediare/ex-post (lecții învățate din experiențele similare anterioare)

În iunie 2007, Comisia a publicat un raport de evaluare a sistemului de la Dublin, care vizează primii 3 ani de funcționare a sistemului central EURODAC (2003-2005). În raport se precizează că regulamentul se aplică în general în mod satisfăcător, identificându-se, în același timp, anumite aspecte legate de eficiența dispozițiilor legislative actuale și enumerându-se aspectele care trebuie soluționate în vederea îmbunătățirii sprijinului pe care EURODAC îl poate reprezenta pentru facilitarea aplicării Regulamentului Dublin.

6.2.3. Condițiile și frecvența evaluărilor viitoare

Se propune ca atât Comisia, cât și Autoritatea de gestionare, după înființarea acesteia, să efectueze evaluări periodice.

7. MĂSURI ANTIFRAUDĂ

Pentru a combate fraudă, corupția și alte activități ilegale, dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 1037/1999 se aplică fără restricții.

8. DETALII PRIVIND RESURSELE

8.1. Obiectivele propunerii din punctul de vedere al costurilor financiare

Credite de angajament în milioane EUR (cu 3 zecimale)

(A se indica denumirea obiectivelor, a acțiunilor și realizărilor)	Tipul de rezultat	Costul mediu	Anul 2010		Anul 2011		Anul 2012		Anul 2013		Anul n+4		Anul n + 5 și anii ulteriori		TOTAL	
			Nr. rezultate	Cost total	Nr. rezultate	Cost total	Nr. rezultate	Cost total	Nr. rezultate	Cost total	Nr. rezultate	Cost total	Nr. rezultate	Cost total	Nr. rezultate	Cost total
OBIECTIVUL OPERAȚIONAL NR. 1 ⁴⁰ Cerințe rezultate din Regulamentul EURODAC																
Acțiunea 1 de implementare a noilor funcționalități în sistemul central al EURODAC																
Noile funcționalități Realizarea 1	0.0000.1000.0000.0000.100															
Cheltuieli generale și cheltuieli diverse (15%)				0.000		0.015		0.000		0.000						0.015
COST TOTAL				0.000		0.115		0.000		0.000						0.115

40

Conform descrierii din secțiunea 5.3.

8.2. Cheltuieli administrative

8.2.1. Numărul și tipul de resurse umane

Tipuri de posturi		Personal ce va fi alocat pentru gestionarea acțiunii utilizând resurse existente și/sau adiționale (număr de posturi/ENI)					
		Anul 2010	Anul 2011	Anul 2012	Anul 2013	Anul n+4	Anul n+5
Funcționari sau agenți temporari ⁴¹ (XX 01 01)	A*/AD	0	0	0.0	0.0		
	B*, C*/AST	0	0.5	0.0	0.0		
Personal finanțat ⁴² în temeiul articolului XX 01 02							
Alte tipuri de personal ⁴³ finanțat în temeiul articolului XX 01 04/05							
TOTAL		0	0.5	0	0		

8.2.2. Descrierea sarcinilor care decurg din acțiune

Gestionarea chestiunilor administrative și financiare referitoare la contractul încheiat cu furnizorul sistemului.

Monitorizarea punerii în aplicare a modificărilor aduse sistemului informatic al EURODAC.

Monitorizarea testelor efectuate de către statele membre.

8.2.3. Originea resurselor umane (statutare)

- ☐ Posturi alocate în prezent pentru gestionarea programului și care vor fi înlocuite sau extinse
- ☒ Posturi prealocate în cadrul exercițiului financiar SPA/PPB pentru anul n
- ☐ Posturi de solicitat în cadrul următoarei proceduri SPA/PPB
- ☐ Posturi de redistribuit pe baza resurselor existente în cadrul serviciului de gestionare (redistribuire internă)
- ☐ Posturi necesare pentru anul n, dar care nu sunt prevăzute în exercițiul SPA/PPB pentru anul în cauză

8.2.4. Alte cheltuieli administrative incluse în suma de referință (XX 01 04/05 – Cheltuieli de gestionare administrativă)

milioane EUR (cu 3 zecimale)

⁴¹ Ale căror costuri NU sunt acoperite de suma de referință.

⁴² Ale căror costuri NU sunt acoperite de suma de referință.

⁴³ Ale căror costuri sunt incluse în suma de referință.

Linia bugetară (numărul și rubrica)	Anul n	Anul n+1	Anul n+2	Anul n+3	Anul n+4	Anul n+5 și anii ulterio ri	TOTAL
1 Asistență tehnică și administrativă (inclusiv costurile de personal aferente)							
Agenții executive ⁴⁴							
Alte tipuri de asistență tehnică și administrativă							
- <i>intra muros</i>							
- <i>extra muros</i>							
Total asistență tehnică și administrativă							

8.2.5. Costul financiar al resurselor umane și costuri conexe neincluse în suma de referință
milioane EUR (cu 3 zecimale)

Tipul de resurse umane	Anul 2010	Anul 2011	Anul 2012	Anul 2013	Anul n+4	Anul n+5 și anii ulteriori
Funcționari și agenți temporari (18 01 01)	0.000	0.061	0.000	0.000		
Personal finanțat prin articolul XX 01 02 (personal auxiliar, END, personal contractual etc.) (a se specifica linia bugetară)						
Costul total al resurselor umane și costurile conexe (neincluse în suma de referință)	0.000	0.061	0.000	0.000		

Calcul – *Funcționari și agenți temporari finanțați în temeiul articolului 18 01 01 01*

AD/AST – 122.000 EUR pe an x 0,5 persoane = 61.000 EUR (2010 -2011)

⁴⁴

Este necesar să se facă trimitere la fișa financiară legislativă specifică a agenției (agențiilor) executive în cauză.

8.2.6. Alte cheltuieli administrative care nu sunt incluse în suma de referință

milioane EUR (cu 3 zecimale)

	Anul 2010	Anul 2011	Anul 2012	Anul 2013	Anul n+5	Anul n+5 și anii ulteriori	TOTAL
18 01 02 11 01 – Delegații	0.000	0.002	0.000	0.000			0.002
XX 01 02 11 02 – Reuniuni și conferințe							
XX 01 02 11 03 - Comitete ⁴⁵							
XX 01 02 11 04 – Studii și consultări							
XX 01 02 11 05 – Sisteme de informații							
2 Total alte cheltuieli de gestionare (XX 01 02 11)							
3 Alte cheltuieli de natură administrativă (a se preciza, incluzând trimiterea la linia bugetară)							
Totalul cheltuielilor administrative, altele decât resursele umane și costurile conexe (neincluse în suma de referință)	0.000	0.002	0.000	0.000			0.002

⁴⁵

A se preciza tipul de comitet și grupul din care acesta face parte.